



# EESC Info

European Economic and Social Committee

A bridge between Europe and organised civil society  
January 2025 | BG

Available Languages:

ES	BG	CS	DA	EN	DE	ET	FR	EL	GA	HR	IT	LV	LT	HU	MT
NL	PL	PT	FI	RO	SK	SL	SV								

?????? ???? ??



[?????????? ?? ??????????? ?? ????](#)

## **През 2025 г. носим споделена отговорност за изграждането на по-силна Европа**

В началото на 2025 г. полското председателство на Съвета на Европейския съюз набляга на неотложността на комплексните предизвикателства, които оформят настоящето и бъдещето на Европа, и изтъква своята решимост да допринесе за тяхното преодоляване. В рамките на основната тема за сигурността лидерството на Полша обещава да ни преведе през година, която ще бъде от решаващо значение за издръжливостта, сближаването и

напредъка на ЕС.

Приоритетите, очертани от полското председателство, отразяват всеобхватен подход към сигурността в многобройните ѝ измерения. Вътрешната сигурност, с акцент върху защитата на границите и борбата с дезинформацията, изтъква необходимостта от бдителност по отношение на възникващите заплахи. Външната сигурност ще се съсредоточи върху укрепването на отбранителните способности, насърчаването на иновациите и ускоряването на усилията за разширяване, за да се гарантира стабилност в съседните ни държави. Междувременно икономическата, енергийната, продоволствената и здравната сигурност ще продължат да бъдат от основно значение за гарантиране на независимостта на Европа и благосъстоянието на нейните граждани.

В Европейския икономически и социален комитет (ЕИСК) сме готови да подкрепим изцяло програмата на председателството, като използваме уникалната си роля на глас на гражданското общество. ЕИСК ще допринесе активно за дискусиите за това как да се запази конкурентоспособността на Европа, като същевременно се гарантира, че никой няма да бъде пренебрегнат в преходите, пред които сме изправени — било то цифров, екологичен или икономически.

Тази година е белязана и от политическо обновяване с началото на мандата на новата Европейска комисия. Това предоставя нова възможност за оформянето на политическите рамки и осъществяването на инициативи, които да отговарят на очакванията на европейските граждани. ЕИСК ще изиграе своята роля в подкрепа на този нов етап, като гарантира, че гледните точки на гражданското общество и социалните партньори са в основата на процеса на вземане на решения в ЕС.

С поглед към 2025 г. си припомняме общата ни отговорност за изграждането на по-силна и по-приобщаваща Европа. ЕИСК ще продължи да се застъпва за върховенството на закона, устойчивото развитие и социалното сближаване, като гарантира, че приносът на гражданското общество определя приоритетите на програмата на ЕС. Заедно с полското председателство ще се стремим да намерим решение на неотложните предизвикателства на днешния ден, като същевременно проправим пътя за една сигурна, конкурентоспособна и обединена Европа за бъдещите поколения.

**Оливер Рьопке**

**Председател на ЕИСК**

?????????? ?? ? ???????????

23 януари 2025 г.

**Прожекция на филма *Flow*, който се състезава за LUX — европейската филмова награда на публиката за 2025 г.**

3 февруари 2025 г.

**Конференция на тема „Социалната справедливост в цифровата ера“**

18 февруари 2025 г.

**Към световната среща на върха по въпросите на хората с увреждания: за приобщаващо по отношение на уврежданията развитие и хуманитарни действия**

26—27 февруари 2025 г.

**Пленарна сесия на ЕИСК**



?????????? ????

ЕС е изправен пред предизвикателства във връзка със своя отговор относно Сирия след Асад с оглед на необходимостта от балансиране на хуманитарните нужди, миграционната политика и стабилизирането и възстановяването на страната. Има опасност вътрешната политика и краткосрочните съображения да дадат приоритет на връщанията и да ги ускорят, докато координираните и балансираните подходи биха могли да играят решаваща роля за стабилизирането на Сирия и насърчаването на развитието в дългосрочен план, пише неочакваният гост на ЕИСК Инфо, Алберто-Хорст Найдхарт, водещ експерт по въпросите на миграцията в Центъра за европейска политика.

*Алберто-Хорст Найдхарт е старши политически анализатор и ръководител на Европейската програма за многообразие и миграция в Центъра за европейска политика. Той работи по законодателството и политиките в областта на*

убежището и миграцията, правата на гражданите на ЕС, дезинформацията и политиката на миграцията. Той получава докторска степен по право на ЕС от Европейския университетски институт. Той е преподавател в Католическия университет в Лил относно политиките в областта на миграцията и мобилността, управлението на ЕС и изготвянето на етични политики.



[????? ???? ???? : ???????? ?? ?? ??? ?????????? ?](#)  
[????? ???? ?? ?????????? ?????????? ?????? ? ??????????](#)  
[????????????? ??????????](#)

### От Алберто-Хорст Найдхарт

Един месец след края на бруталното управление на Башар ал-Асад [официалният отговор на ЕС](#) до голяма степен остава ограничен до обявяването на помощ за [развитие и икономическо стабилизиране](#). [Остава неясно](#) дали и кога ще бъдат отменени [санкциите](#) срещу Сирия. Европейската подкрепа ще зависи от [защитата на малцинствата](#) и [други гаранции](#), чиито перспективи остават [несигурни](#). [Сложната политическа, хуманитарна и свързана със сигурността динамика](#) на Сирия показва, че всяка демократична консолидация ще бъде дълга и трудна. Това ще подложи на изпитание способността на ЕС да говори с един глас и да действа съвместно за бъдещето на страната. Вместо това няколко европейски държави не се поколебаха да изтъкнат непосредствен и общ приоритет: връщането на разселените сирийци. През декември, само дни след като режимът на Асад загуби Дамаск, [Австрия](#) — където лидерът на FPÖ, Херберт Кикъл, получи мандат да сформира ново правителство — обяви [„бонус за връщане“](#) и [програма за депортиране](#) на лица от регистрите за съдимост. В [Нидерландия](#) коалиционното правителство, ръководено от десния националист Герт Вилдерс, планира да определи безопасни зони за връщане.

[Германия](#) също така обяви, че предоставената на сирийците закрила ще бъде „преразгледана и отменена“, ако страната се стабилизира. Други европейски държави направиха подобни декларации или следят отблизо ситуацията. В този контекст дори решението за отмяна на санкциите може да бъде ръководено от [целта за осъществяване на връщания](#), а не от промяна във възгледите за новото ръководство на Сирия.

С нарастващата подкрепа за крайнодесни и антиимиграционни партии в цяла Европа — и с предстоящите федерални избори в Германия — има опасност визията на държавите членки за Сирия да бъде диктувана от [национални приоритети и краткосрочни предизборни сметки](#). Между 2015 г. и 2024 г. над един милион сирийци са получили закрила от държавите — членки на ЕС, повечето от

които в Германия. Присъствието им се превърна в спорен политически и обществен въпрос. На фона на широко разгласените инциденти, свързани със сигурността, високата инфлация и нарастващите разходи за енергия, в много държави, приемащи бежанци, обществените нагласи стават все по-неблагоклонни. Тази промяна нормализира враждебната реторика и политики. Въпреки призивите на [Европейската комисия](#) и [ВКБООН](#) за възприемане на предпазлив подход към връщанията, тази динамика би могла да подтикне европейските правителства да ги ускорят, дори едностранно.

След падането на режима на Асад през декември повече от [125 000 бежанци](#) вече са се завърнали в Сирия, предимно от [съседни държави](#). Перспективите им обаче са [нерадостни](#). Още преди неотдавнашните събития [повече от половината от населението на Сирия](#) беше изправено пред продоволствена несигурност, като три милиона души страдат от тежък глад. Тъй като много [къщи са разрушени от конфликта](#), приемната инфраструктура вече е достигнала [пълния си капацитет](#). Според [ВКБООН](#) за завръщащите се са необходими близо 300 милиона евро — за подслон, храна и вода. Въпреки че ЕС и държавите членки следва да разработят координирани подходи за улесняване на безопасното и доброволно репатриране на сирийците в дългосрочен план, непосредственият приоритет следва да бъде да се отговори на [хуманитарните нужди на страната](#) в този контекст. Оказването на натиск върху бежанците да се върнат бързо в раздирана от война и нестабилна държава би могло на практика [да има обратен ефект](#), като допълнително ограничи достъпа до храна, енергия и подслон. Освен това широкомащабните връщания биха могли да нарушат етническата и социално-икономическата структура на и без това нестабилните региони. Един балансиран и устойчив подход е оправдан допълнително от потенциалния принос на [сирийската диаспора](#) към усилията за възстановяване. Страната ще има нужда от инженери, лекари, администратори, учители и работници с различни нива на умения. Сирийците са придобили ценни умения и опит в Европа [в различни сектори, включително образованието, строителството и здравеопазването](#), но набирането на подходящите профили няма да бъде лесно. Завръщането за постоянно също не би било предварително условие за принос към възстановяването: [паричните преводи](#) от Европа биха могли да играят решаваща роля за намаляването на бедността и устойчивото развитие. Чрез ангажимента на диаспората установените в Европа сирийци биха могли също така да спомогнат за укрепването на дипломатическите и културните връзки между ЕС и Сирия след Асад.

Въпреки това държавите членки може да изпитат затруднения да възприемат балансиран подход и да не успеят да следват координирана стратегия. Някои държави могат да дадат приоритет на дългосрочната стабилност и възстановяването на Сирия, като дадат възможност за спонтанни завръщания. Други могат да побързат да предложат финансови стимули за доброволно репатриране или дори систематично да преразглеждат статута на сирийците веднага след дори леко подобряване на хуманитарната ситуация. Въпреки това извършването на систематичен преглед на статута на бежанци ще бъде изправено пред значителни [правни пречки](#) и ще доведе до значителни [финансови и административни разходи](#). Междувременно всички стимули за връщане ще трябва да отчитат факта, че повечето разселени в Европа сирийци вече са се установили, като над [300 000 са придобили гражданство на ЕС](#). В същото време [мрачните икономически и трудови перспективи](#) на страната могат да обезкуражат дори най-мотивираните да се върнат. Решаващият въпрос във връзка с това ще бъде дали на сирийците ще бъде позволено да пътуват многократно между Сирия и ЕС, т.е. да се връщат за ограничен период от време, и дали европейските приемащи държави ще продължат да предлагат устойчиви възможности за по-трайно завръщане. Тези въпроси неизбежно ще бъдат свързани с по-широки дискусии относно миграционната политика на ЕС. [Бъдещите преговори](#) относно реформата на [директивата на ЕС относно връщането](#), за която скоро се очаква

предложение от Европейската комисия, биха могли да получат решаващ тласък в зависимост от развитието на дискусиите относно връщанията на сирийците. Реформата на директивата обаче би могла също да доведе до нови разделения между държавите — членки на ЕС. Тъй като миграционните политики се нуждаят от основно преосмисляне с цел ефективно преодоляване на днешните предизвикателства, подходът на ЕС към разселените сирийци вероятно ще представлява първа критична повратна точка в новия цикъл.

---



????? ? ?????!

ЕС е изправен пред тежка жилищна криза, предизвикана от нарастващите наеми, недостъпните цени на недвижимите имоти и заплатите, които изостават от инфлацията. За да се преодолее неуспехът на пазара в жилищния сектор, ЕИСК отправя искане за спешни действия и призовава за стабилна стратегия на ЕС за жилищно настаняване, пише Томас Катниг,

докладчик по становището на ЕИСК относно „Социалните жилища в ЕС — достойни, устойчиви и достъпни“.

---



???? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??  
?????????? ?????? ? ???????

**от Томас Катниг**

Нарастващите наеми, покачващите се цени на недвижимите имоти и заплатите, които не съответстват на инфлацията, правят жилищата недостъпни за все по-голям брой хора. Жилищната криза в ЕС е реална.

Това води до по-високи разходи за здравеопазване, загуба на производителност, щети за околната среда и отрицателни икономически последици поради намалената покупателна способност.

ЕИСК, в качеството си на глас на организираното гражданско общество, счита, че трябва да се предприемат спешни действия за преодоляване на неефективността на пазара в жилищния сектор. Поради това призоваваме Комисията да работи с Парламента, държавите членки и гражданското общество за изготвянето на всеобхватен пакет от мерки на ЕС за установяване на рамкови условия и право на жилищно настаняване в съответствие с Европейския стълб на социалните права и Хартата на основните права.

Ето защо приветстваме назначаването на комисар, отговарящ за енергията и жилищата и съобщението, че през следващите 100 дни ще бъде представен европейски план за жилища на достъпни цени. Нуждаем се, наред с другото, от регистър за прозрачност в целия ЕС

за сделките с недвижими имоти, по-рационализирана координация, по-ефективни процедури за издаване на разрешения, по-добро планиране на земеползването, земя на достъпни цени за социални жилища, повече инвестиции в саниране и благоприятно за климата строителство, както и програма „Жилище преди всичко“, за да дадем отново сигурност и перспективи на бездомните хора. Призоваваме жилищното настаняване да бъде признато за основно право, а не за стока, чрез включването му в първичното право на ЕС.

Същевременно изразяваме съгласие с доклада „Лета“, че достъпът до социално жилищно настаняване трябва да бъде определен по-широко в законодателството в областта на държавните помощи.

Освен това ЕИСК призовава за значително увеличаване на финансовата подкрепа за социалните жилища. Първо, публичните инвестиции в социални жилища трябва да бъдат изключени от правилата за дълга на Пакта за стабилност и растеж. Второ, предприемачите и кооперациите с нестопанска цел, както и общините, следва да могат да получават дългосрочни безлихвени заеми чрез планираната инвестиционна платформа или директно от Европейската инвестиционна банка.

Краткосрочното отдаване под наем, което е проблем в много големи европейски градове, допълнително намалява броя на наличните жилища. За да се справим с това явление, се нуждаем от набор от инструменти на равнището на ЕС съдържащ различни инструменти, като например неизползвани данъци върху недвижимото имущество и тавани на наемите, така че държавите членки да могат да предприемат подходящи действия.

Особено внимание трябва да се обърне и на: а) задоволяването на жилищните нужди на младите хора чрез целеви програми като „Жилище за младежта“ (HF4Y) и б) включването на хората с увреждания.

За да се гарантира, че жилищата са не само финансово достъпни, но и устойчиви, санирането и модернизиранието следва да бъдат приоритет пред новото строителство. За да се улесни това саниране, призоваваме за комбинация от задължителни и подкрепящи мерки, за да се гарантира, че се предприемат справедливи действия в областта на климата. Необходими са инструменти за финансиране, за да се даде възможност на всички да извършват топлинно и енергийно саниране, независимо от финансовото си положение. В същото време трябва да се предвидят задължения за собствениците на имоти, по-специално наемодателите, за да се защитят наемателите от прекомерно увеличаване на наемите, дължащо се на прехвърлянето на разходите от страна на наемодателите.

И накрая, подчертаваме, че жилищната криза не само оказва отрицателно въздействие върху качеството на живот на европейските граждани, но и застрашава гладкото функциониране на вътрешния пазар на ЕС. Поради това е необходима стратегия на ЕС за жилищно настаняване, за да се увеличи предлагането на жилища, да се въведат мерки за намаляване на разходите за строителство, да се спомогне за повишаване на квалификацията на работната сила, да се повиши производителността и да се подобрят екологичните показатели на строителния сектор.

---



?????? ??? ...

През април 2024 г. Енрико Лета публикува своя дългоочакван доклад за бъдещето на единния пазар на ЕС, озаглавен „Много повече от пазар“. На своята януарска пленарна сесия ЕИСК прие становище на тема Как да се подкрепят субектите на социалната икономика в съответствие с правилата за държавна помощ: някои разсъждения вследствие на предложенията в доклада на Енрико Лета. Попитахме докладчика по становището Джузепе Герини до каква степен и защо е черпил вдъхновение от доклада на Лета, който, наред с другото, съдържа призив към европейските институции да подобрят правната рамка за държавната помощ и да дадат възможност на предприятията от социалната икономика да получават по-лесно заеми и финансиране. Въз основа на заключенията от настоящия доклад, по какъв начин ЕИСК планира да помогне на тези предприятия да спазват правилата за държавна помощ?



?????????? ?? ??????????? ?????????? ?????????? ??  
?????????? ?? ??????????? ?????????? ? ????????? ??  
?????????? ?? ??

**От Джузепе Гуерини**

Както загатва заглавието на доклада на Лета, Европейският съюз и неговата икономическа и стопанска система са много повече от пазар. Това е така, защото от самото начало Европейският съюз избра да бъде социална пазарна икономика, в която икономическият просперитет води не само до натрупването на богатство, но и до способността да се гарантира, че богатството, което се търгува и натрупва на пазара, е от полза за всички.

По този начин предприятията от социалната икономика образуват екосистема, която гарантира солидарност чрез стопанска дейност — полезен модел за частните организации, които въпреки това

действат в общ интерес.

В доклада на Лета се посочва тази характеристика, която вече беше включена в плана за действие и препоръката относно социалната икономика. В доклада се призовава европейските институции да признаят специфичните характеристики на предприятията от социалната икономика, да адаптират

правилата, уреждащи вътрешния пазар и конкуренцията, и да подобрят правната рамка за държавните помощи, за да се гарантира, че предприятията от социалната икономика имат по-бърз достъп до заеми и финансиране.

ЕИСК допринесе значително, за да се гарантира, че европейските и международните институции признават целта и ролята на предприятията от социалната икономика. Той участва в много инициативи и прие много становища в съответствие с работата, довела до приемането на плана за действие за социалната икономика през 2021 г. и препоръката към държавите членки през 2023 г. Освен това с изготвянето на становища относно политиката в областта на конкуренцията и държавните помощи, свързани с услугите от общ икономически интерес, открихме необходимостта от повишаване на праговете за предоставяне на държавна помощ de minimis и осигурихме промени в регламента, които бяха одобрени в края на 2023 г. Исканията, изложени в доклада на Лета, за адаптиране на Общия регламент за групово освобождаване и за подобряване на финансирането са в съответствие с призивите на ЕИСК в различни становища, изготвени през [2022 г.](#) и [2023 г.](#) Ето защо сме окуражени да продължим да работим за популяризиране на настоящото [становище](#), с цел да стимулираме признаването на социалната икономика. Искаме да накараме повече хора да осъзнаят ползите от ефективното регулиране на конкуренцията и държавните помощи както за предприятията от социалната икономика, така и за цялата система от услуги от общ интерес.

?????? ?? ?????



?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????  
????????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????????  
?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ??-  
????? ? ?????????????????????????????? ????????

**Новият председател на Европейския съвет Антонио Коща използва първата си поява в Европейския икономически и социален комитет (ЕИСК), за да очертае основните си приоритети за ЕС. Той наблегна на конкурентоспособността, като основа за просперитета на Европа и подчерта значението на съчетаването ѝ със социалните права, за да се изгради устойчиво бъдеще. Председателят на ЕИСК Оливер Рьопке заяви, че „конкурентоспособността трябва да е в услуга на мнозина, а не на малцина“.**

В изказването си на пленарната сесия на ЕИСК, дни след встъпването си в длъжност на 1 декември, **г-н Коца** призова за спешни колективни действия. „На прав път сме. Определихме диагнозата, разполагаме с амбициозни предложения, но трябва да имаме политическа воля. Трябва да се съсредоточим върху растежа, заетостта и изграждането на социална Европа, така че днешното младо поколение да може да погледне назад и да си каже: „Това беше моментът, в който си осигурихме просперитета.“

Конкурентоспособността и реформите, съобразени с конкретните нужди, са в основата на дневния ред на г-н Коца. Той предложи да се обнови единният пазар, да се намалят ненужните разпоредби и да се инвестира в умения и иновации с цел укрепване на европейската икономика. „Нуждаем се от силни предприятия — не защото са по-евтини, а защото въвеждат иновации с идеи и квалифицирана работна сила“, заяви той. Г-н Коца призова и за основи на резултати реформи, вдъхновени от NextGenerationEU: „Става дума за здрава логика за бъдещето.“ Той призова държавите членки да подхождат към следващия бюджет на ЕС с откритост.

„Конкурентоспособността не се отнася само до икономическите цели, а и до създаването на възможности за всички европейци и насърчаване на устойчивостта“, заяви **г-н Рьопке**.

„Икономическият растеж трябва да върви ръка за ръка със социалния напредък, като гарантира, че никой няма да бъде изоставен.“

Г-н Коца приветства ролята на ЕИСК за насърчаване на социалния диалог, като нарече Комитета „европейски модел“ за свързване с обществеността. „Социалният диалог ни позволява да намерим устойчиви решения чрез постоянни преговори между различните представители на нашите общества. Това е от жизненоважно значение, особено сега“, заяви той.

Дебатът в пленарна зала засегна ключови въпроси, сред които жилищното настаняване, миграцията и разходите за енергия — въпроси, които г-н Коца определи като приоритетни. Г-н Рьопке подчерта необходимостта от практически решения, като подчерта значението на инвестициите в образованието, преквалификацията, достъпните жилища и екологичния преход. „ЕИСК е изцяло ангажиран с включването на гласа на гражданското общество в процеса на изграждане на Европа, която да бъде приобщаваща, устойчива и подготвена за предизвикателствата на бъдещето.“ (gb)

---



?????????????? ?? ?????? ?? ????? ?? ????? ?? ????? ??  
?????????????? ?? ??????????? ?????????????? ?, ?? ??  
?????? ?? ????? ????????? ??????

Жилищното настаняване трябва да се разглежда като основно право, като се гарантират достойни и устойчиви жилища за всички европейски граждани, включително младите хора и уязвимите групи.

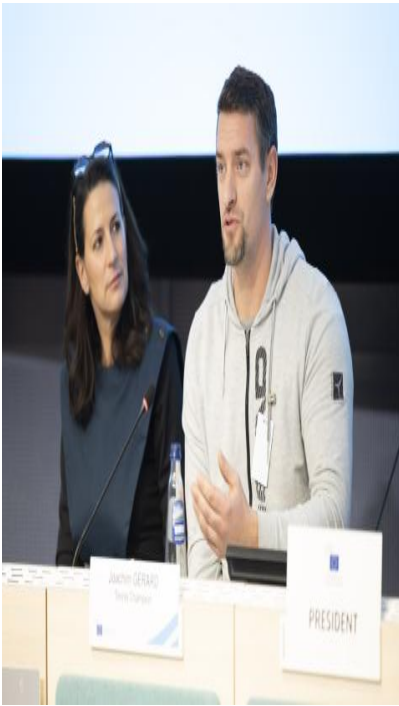
Това е силният призив, отправен от Форум на ЕИСК по въпросите на жилищното настаняване, проведен за първи път на декемврийската пленарна сесия на 5 декември 2024 г. В дебата участваха изтъкнати оратори и беше прието становище по темата.

След назначаването на **Дан Йоренсен** за комисар, отговарящ за енергетиката и жилищното настаняване, председателят на ЕИСК **Оливер Рьопке** приветства историческото решение за създаване на

специален портфейл относно жилищното настаняване в рамките на новата Комисия. **Г-н Рьопке** заяви: „Жилищното настаняване е основно право, а не привилегия, и не можем да приемем изключването на уязвимите групи от населението от тази основна нужда. В момент, в който сме изправени пред тежка жилищна криза, засягаща почти всички държави членки, подчертавам спешната необходимост да се гарантира, че финансово достъпните, устойчиви и достойни жилища ще се превърнат в реалност за всички.“

Като призова за нова перспектива, която разглежда жилищното настаняване като жизненоважна инфраструктура за обществото, наравно със здравеопазването и образованието, **Бент Мадсен**, председател на „Housing Europe“, добави: „Приветстваме нагласите на новия комисар по въпросите на жилищното настаняване, когато той заяви, че нашият подход следва да се основава на ценности, правила и инвестиции. Като обществена кооперация и доставчици на социални жилища сме готови да покажем как могат да бъдат осигурени домовете, от които се нуждаят нашите граждани и общества.“

В становището си [Социалните жилища в ЕС — достойни, устойчиви и достъпни](#), изготвено от **Томас Катниг** и **Рудолф Колбе**, ЕИСК отчита, че е налице неефективност на пазара на жилища. Този проблем трябва да бъде решен чрез подобряване на рамковите условия, например данните, координацията, процедурите за одобрение и правилата за планиране на земеползването, установяване на основно право на жилищно настаняване, осигуряване на достатъчно финансиране, прилагане на подхода „жилищно настаняване преди всичко“ за бездомните и съсредоточаване в по-голяма степен върху устойчивостта и нуждите на младите хора. (mp)



## ?? ?????? ?????????????? ??????????, ? ?????????? ?? ??-????? ?????

**По време на своята пленарна сесия, състояла се на 5 декември в Брюксел, ЕИСК проведе дебат в чест на Международния ден на хората с увреждания и на олимпийския дух.**

ЕИСК чества Международния ден на хората с увреждания и олимпийския дух, като покани гости от света на параолимпийския спорт, включително белгийския параолимпийски спортист и шампион **Жоахим Жерар**.

Откривайки сесията председателят на ЕИСК **Оливер Рьопке** заяви, че „Този дебат подчертава спешната необходимост от преодоляване на разликите в заетостта, пред които са изправени хората с увреждания. Въпреки съществуващите правни рамки твърде много хора са изключени от пазара на труда поради трайни пречки. ЕИСК призовава да се предприемат действия за създаване на приобщаващи работни места, премахване на системните пречки и

гарантиране на равни възможности за всички. В една наистина приобщаваща Европа не трябва да има изоставени.“

**Г-н Жерар**, белгийски играч и шампион по тенис в инвалидна количка, заяви пред пленарната асамблея, че когато за първи път е започнал да играе тенис, често е бил посрещан с учудване и дори с протести за това, че щял да „повреди корта“ със своята инвалидна количка. „През последните 10 години в света на спорта се наблюдава огромен напредък по отношение на ролята на хората с намалена подвижност. Играх съм в редица турнири от Големия Шлем по света и благодарение на тези игри и на параолимпийските игри усещам, че все повече се възприемам като спортист от най-високо ниво. Не просто като параолимпийски спортист, а като спортист от най-високо ниво.“

**Ан д'Иетерен**, председател на френскоезичната спортна федерация на хората с увреждания ([La Ligue Handisport Francophone](#)), посочи, че въпреки големите успехи, демонстрирани на параолимпийските игри, в своето всекидневие хората с увреждания все още се сблъскват с множество пречки. „Значителен брой спортни съоръжения все още са недостъпни, имат неподходящи паркинги или са зле проектирани. Тези проблеми може и да изглеждат малки, но кумулативният им ефект може да изключи хората и да възпре участието им“.

**Аурел Лауренциу Плосчану**, заместник-председател на ЕИСК, отговарящ за комуникацията, приветства **г-н Жерар** и **г-жа д'Иетерен** и заяви, че „тяхното присъствие и техните резултати ни напомнят колко вдъхновяващи могат да бъдат високите спортни постижения за всички нас, които се стремим да реализираме пълния си потенциал, и същевременно показват жизненоважната роля, която хората с увреждания играят в нашето общество и по-специално в света на спорта.“

**Кристоф Льофевр**, председател на [постоянната група на ЕИСК „Права на хората с увреждания“](#), призова за създаването на механизъм на ЕС за достъпност с показатели за достъпност, който да

обхваща такива области като устойчивото жилищно настаняване, спорта, правосъдието и образованието, а **Пиетро Виторио Барбиери** (член на постоянната група) добави, че „е от съществено значение всички хора с увреждания, които живеят в Европа, да имат достъп до спорт и образование, така че на всички нас да бъдат гарантирани едни и същи привилегии в обществото.“  
(Im)



????????????? ?????????? ??? ???? ?????? ? ???? ??????  
?? ?????????????? ???????????

**На декемврийската си пленарна сесия ЕИСК беше домакин на дебат относно демокрацията в Африка с представители на Икономическия и културен съвет на Африканския съюз (ECOSOCC на АС). Двете страни постигнаха съгласие, че гражданското общество е движещата сила за успешно партньорство между ЕС и Африка, основано на равенството, което насърчава гражданския и социалния диалог.**

По време на разискването в пленарна зала Комитетът прие и становището си относно: [Демокрацията в Африка — настоящо положение и бъдещи перспективи. Каква е ролята на ЕИСК?](#) ЕИСК

потвърди ангажимента си за засилване на стратегическото партньорство с Африканския съюз, като подкрепи инициативата за съвместни дейности за утвърждаване на ценностите на демокрацията, приобщаващия диалог и устойчивото развитие. ЕИСК и ECOSOCC подписаха Меморандум за разбирателство по-рано тази година.

**Kyeretwie Osei**, ръководител на програмите в Икономическия и културен съвет на Африканския съюз, разясни в изказването си от името на председателя на ECOSOCC **Khalid Boudali**: „Предстои ни важна работа относно институционалното изграждане, за да укрепим демократичните институции в целия континент и да гарантираме, че сме в състояние да установим добро управление, наред с другото, чрез изкореняване и намаляване на корупцията и предоставяне на пространство за мнението на гражданите. Гражданското общество е в основата на тази цел“.

Председателят на ЕИСК **Оливер Рьопке** подчерта: „Сътрудничеството с ECOSOCC на АС е от ключово значение за насърчаване на ролята на гражданското общество в Африка. Гражданското общество следва да участва в процеса на вземане на решения и да се справя с допълнителни предизвикателства като изменението на климата, устойчивото развитие и миграцията“.

ЕИСК разглежда тези предизвикателства в становището си и счита, че Комитетът, заедно с признати представители на африканските платформи на гражданското общество може да спомогне за насърчаване на демократичните ценности, за отстояване на правата на човека и за защита на демократичното управление в Африка.

**Карлуш Триндаде**, член на ЕИСК и докладчик по становището, посочи, че европейският подход към развитието на демокрацията в Африка следва да се основава на отношения между равни, като се отчита сложността на континента по отношение на икономическото развитие, многообразието и геополитическите интереси.

**Sifa Chiyoge Buchekabiri**, регионален директор и главен изпълнителен директор на Международния кооперативен алианс — Африка (ICA-Africa), говори за значението на овластяването на жените в Африка. „Насърчаването на овластяването на жените е от решаващо значение, тъй като домакинствата зависят в най-голяма степен от жените. Ето защо чрез овластяването на жените ние не само помагаме на отделни индивиди, но и овластяваме цели общности“.



?????????? ?????? ?? ??????: ??? ???? ?????? ??  
???????????? ? ????????????? ??????????? ??????????

**ЕИСК призовава за справедлив и приобщаващ преход в хода на пътя на ЕС към неутралност по отношение на климата. В неотдавнашно [становище](#) ЕИСК подчертава необходимостта от координирани усилия, за да се гарантира, че при постигането на амбициозните цели в областта на климата никой няма да бъде изоставен. Тези препоръки са в съответствие с приоритетите на Европейската комисия за периода 2024—2029 г., насочени към работните места, уменията, социалното благосъстояние и регионалните различия.**

ЕИСК се застъпва за всеобхватен пакет от политики за справедлив преход, който да оставя на държавите членки възможност за гъвкавост, за да се справят със специфичното си положение. Като изтъква социалния диалог и колективното договаряне като ключови инструменти, ЕИСК предлага също така да се състави списък на пропуските в уменията, да се създадат приобщаващи програми за обучение и прозрачни планове за преход на дружествата, да се засилят консултациите с работниците и интегрирането на принципите на справедлив преход в рамките на ЕС, като например Европейския стълб на социалните права.

„Искаме справедливият преход да бъде приказка, в която справедливостта, издръжливостта и устойчивостта проправят пътя за по-екологосъобразно и по-приобщаващо бъдеще“, заяви Дирк Берграт, докладчик по становището.

За да се постигнат амбициите на Европа в областта на климата — намаляване със 75 % на емисиите до 2030 г. и постигане на нулеви нетни емисии до 2050 г. — справедливостта трябва да бъде включена в политиките, подчерта в становището си ЕИСК. Отдаването на приоритет на достойния труд, социалното приобщаване и намаляването на бедността е от жизненоважно значение за

поддържането на обществената подкрепа и гарантиране на успеха на Европейския зелен пакт.

Освен това ЕИСК набляга на необходимостта от целенасочена подкрепа за регионите, които са непропорционално засегнати от екологичния преход. Описването на регионалните нужди и секторните преходи е от решаващо значение, като Обсерваторията за справедлив преход наблюдава напредъка и гарантира, че нито една общност не се пренебрегва.

За да се преодолее недостигът на финансиране, е от съществено значение да се укрепи Фондът за справедлив преход, да се привлекат частни инвестиции и финансовите инструменти на ЕС да се приведат в съответствие един с друг. Социалните и екологичните условия ще гарантират справедливо разпределение, съсредоточено върху обучението и защитата на уязвимите групи. (ks)



## ?????????? ?? ?? ????????????, ?????????????? ?? ?????: ?? ?????? ?? ?????? ??????????? ?? ?????? ?????

Темата на Европейския ден на потребителя през 2024 г. беше „Предизвикателства, свързани с водата: проучване на гледните точки на потребителите - постигане на напредък със Синия пакт на ЕС“. По време на проявата беше подчертана необходимостта от устойчиво управление на водите, подобряване на инфраструктура и образованието на потребителите, за да се гарантира, че водата остава финансово достъпна за всички европейци.

Както стана ясно по време на Европейския ден на потребителите, организиран от **Европейския икономически и социален комитет (ЕИСК)** на 9 декември, и с оглед на очакваното повишение на цената на водата с 25 % до 2030 г., ЕС ще трябва да инвестира над 250 милиарда евро, за да отговори на нуждите на Европа от вода и да изгради общество, в което всеки има достъп до чиста вода на достъпни цени.

Водата се превръща в оскъден ресурс дори в Европа: около 30 % от европейците изпитват недостиг на вода поне веднъж годишно. Това означава, че потребителите, които като цяло все още възприемат водата като неизчерпаем ресурс, ще трябва да променят поведението си, за да я използват по-ефективно, като за целта осъзнаят по-ясно последиците от водния им отпечатък и използват интелигентни технологии за пестене на вода.

Основните замърсители обаче също следва да поемат отговорността за дейността си, а не да оставят потребителите да поемат скритите им разходи.

Като се има предвид, че са необходими 15 000 литра вода за производството само на един килограм месо и 8 000 литра за чифт дънки, големите потребители на вода (като например производството и особено селското стопанство, на което се падат 72 % от всички водочерпения) също ще трябва да

поемат разходите за въздействието си върху околната среда и да инвестират в по-добри производствени съоръжения.

„Водата следва да се разглежда като основен елемент в предстоящите водещи политически инициативи на Европейската комисия. Бихме искали да видим старта на новата коалиция за водите, за да се подпомогне изпълнението на Европейския син пакт, и понастоящем работим по създаването на Платформата на заинтересованите страни по Европейския син пакт“, заяви **Милена Ангелова**, докладчик по становището на ЕИСК относно [„Ефективно потребление на вода и осведоменост на потребителите относно техния воден отпечатък“](#). Тя подчерта значението на [Синия пакт на ЕС](#) като ключова инициатива на ЕИСК — „институция пионер на ЕС“ по отношение на въпросите, свързани с водата.

В основното си изказване **Гаетано Касале**, директор на бюро за връзка на Международния институт за образование в сферата на водните ресурси, Делфт, заяви, че водата в Европа все още се подценява. Той счита, че устойчивият подход към водата понастоящем е абсолютно необходим и призовава за повишаване на осведомеността относно екологичните разходи, предизвикателствата, свързани с нарастващото световно население, и изменението на климата.

„Ще се радвам, ако всички ние заедно — граждани, правителства, агенции, учени, промишленост и законодатели — се възползваме от тази уникална възможност и направим голяма крачка напред, за да осигурим бъдещето на един от нашите най-ценни ресурси — водата, в почвите, в морето и в атмосферата“, заяви **Хилдегард Бентеле**, докладчик в сянка на Европейския парламент по Рамковата директива за водите. (II)



## ???? ??????? ?????? ?? ???????

**На 13 декември 2024 г. Европейският икономически и социален комитет (ЕИСК), Европейският фонд за демокрация (ЕФД) и пресклуб Беларус организираха съвместно семинар относно ролята на беларуските независими медии за насърчаване на устойчиво и демократизиращо общество. Тъй като са единственият източник на информация за хората в страната, беларуските независими медии трябва да получават финансова подкрепа и да участват в партньорства със западните медии, за да може Беларус да остане на челно място в международния новинарски дневен ред.**

С участието си в инициативата „Дни на Беларус“ (9—13 декември 2024 г.), организирана от Европейската служба за външна дейност и Генерална дирекция „Политика за съседство и преговори за разширяване“ на Комисията, ЕИСК показва непоколебимия си ангажимент към демократична Беларус, която зачита правата на човека и свободата на словото.

При откриването на проявата председателят на ЕИСК **Оливер Ръопке** заяви: „Независимите медии са гръбнакът на свободното и демократично общество. Днес, в рамките на Дните на Беларус, потвърждаваме отново солидарността си с беларуския народ и неговата смела борба с дезинформацията и потисничеството“.

Изпълнителният директор на ЕФД **Йежи Помяновски** подчерта: „Резултатът от изборите на 26 януари са предопределени и режимът ще се опита да отвори нова страница, да придаде легитимност на властта си на международната сцена и да прикрие потисничеството. Независимите беларуски медии, обаче, изглежда успяват да поддържат диалога със своята аудитория“.

**Хана Любакова**, журналист на свободна практика в изгнание, която беше осъдена задочно на 10 години затвор по четири наказателни обвинения, е възхитена от мотивацията на беларуския народ да остане информиран и да търси достъп до независими медии, като подчерта, че 50 % от трафика на уебсайтове управлявани от пребиваващи в чужбина граждани на Беларус, идва от страната. Тя потвърди, че до 90 % от аудиторията на платформата на социалните медии се намира в Беларус. „Независимите медии в Беларус са най-добрият антидот на пропагандата на Лукашенко и на Кремъл“, добави тя.

**Наталия Беликова**, която работи за Пресклуб Беларус, заяви, че целта на новата пропаганда на правителството е да придаде нова интерпретация на изборите - като начин за обединение на хората и проява на патриотизма им. „Такива тактики променят възприятието на цялото население за това какво представлява демокрацията“, заяви г-жа Беликова.

Семинарът приключи с прожектирането на филма *Under the Grey Sky*, вдъхновен от истинската история на **Катсярина Андреева**, лишена от свобода беларуска журналистка, на който присъства режисьорът на филма **Мара Тамкович**. (mt)



Copyright: CMEDIA CORPORATION

??? ?????????????? ??? ? ? ???????

**През декември в ЕИСК беше прожектиран филмът „Под сивото небе“ за беларуските журналисти, които заплатиха ужасна лична цена за отразяването на политически сътресения в своята страна.**

„Под сивото небе“, дебютен игрален филм на беларуско-полската режисьорка **Мара Тамкович**, разказва потресаващата история на Лена, журналистка от Беларус, която попада в затвора, след като излъчва на живо репресиите на правителството срещу мирната демонстрация на площад „Промени“ в Минск. Годината е 2020 г. и безпрецедентна вълна от протести залива Беларус след манипулираните избори, на които Александър Лукашенко беше преизбран за шести път.

Лена и нейният оператор Оля са арестувани, след като продължават да заснемат протестите, въпреки че са били проследени от полицейски дрон. В абсурден сюжет, достоен за Кафка, Лена първо е обвинена в „организиране на бунтове и нарушаване на обществения транспорт“, а после обвиненията срещу нея са превърнати в „държавна измяна“. Това, което се е считало, че ще бъде седемдневно административно задържане, се превръща в осемгодишна присъда лишаване от свобода след таен съдебен процес. Нейният колега получава две години. Съпругът на Лена Иля, който също е подложен на тормоз от полицията на режима, отчаяно се опитва да я извади от затвора, като дори се опитва да я убеди да се признае за виновна в замяна на свободата. Но Лена не може да признае това.

Филмът е вдъхновен от истинската история на журналистите от беларуската телевизия Белсат **Кацярина Андреева**, нейния съпруг **Ихар Иляш** и нейната колега **Даря Чулцова**. Докато Даря излежа двугодишната си присъда, Кацярина и Ихар все още са в затвора, като тя излежава наказание лишаване от свобода за продължителен срок от осем години и три месеца. Те обаче не са единствените: в края на 2024 г. Асоциацията на журналистите в Беларус определи броя на медийните работници, които все още са зад решетките, на 45. Много хора са изправени пред натиск дори след като бягат в чужбина.

[Световната премиера](#) на филма се състоя на фестивала Трибека в Ню Йорк през юни 2024 г.

На 13 декември „Под сивото небе“ беше прожектиран в Европейския икономически и социален комитет (ЕИСК) в присъствието на г-жа Тамкович и като част от [семинар](#) относно ролята на беларуските независими медии за насърчаване на устойчиво и демократизиращо общество.

ЕИСК Инфо говори с **г-жа Тамкович** за филма:

**Доколко точно филмът проследява реалните събития и съдбата на Кацярина Андреева? Използвали ли сте някои реални кадри от протестите през 2020 г. и делото на г-жа Андреева?**

Действителни кадри се използват във филма няколко пъти. Протестът, който героите излъчват в началото на филма, всъщност е заснет от г-жа Андреева и г-жа Чулцова; това са истинските изображения, които включихме в една изиграна сцена. Задържането на Раман Бандаренка, което героите във филма, гледат на лаптопа си, също е истински запис (бележка на редактора: активистът Раман Бандаренка е пребит до смърт от маскирани лица, след като се е опитал да ги спре да не прерязват червенобели панделки, символизиращи знамето на Беларус отпреди съветската окупация). В края на филма, като епилог, показвам монтаж от излъчванията на живо, направени от Кацярина, от протестите.

Основната сюжетна линия следва тясно реалността: начина, по който журналистите са арестувани и преследвани, както и наказанията, които са им наложени. Но целта ми не беше да преразкажа точно събитията, а по-скоро да представя емоционалната истина за избора, който хората трябва да направят, и болезнения избор, пред който са изправени. Героите имат различни имена, за да поставя известно разстояние между тях и истинските лица от реалния живот, вдъхновили ги, но също така да приканя публиката да помисли за тази история като една от многото, като метафора за това, което се е случило с цялата нация.

**Знае ли широката общественост в Беларус какво се е случило с г-жа Андреева и други журналисти като нея? Знаете ли колко души са претърпели същата или подобна съдба?**

В Беларус се извършват толкова мащабни политически арести и репресии, че няма как да не се знае. Най-малко 130 000 души са подложени на различни форми на репресии, а около 500 000 са напуснали страната след 2020 г. Това просто е твърде много, за да се скрие.

През последните няколко години официално броят на политическите затворници (обвиняемите или осъдените по наказателни обвинения) в Беларус е постоянно около 1 300 души, но трябва да разберете, че стотици, ако не и хиляди, вече са изтърпели наказанието си, някои са освободени по-рано и много новоосъдени се страхуват да претендират за статут на политически затворници. Това е промишлена верига от репресии, която е в постоянно движение, като нови затворници заместват освободените.

**Каква беше основната мотивация за създаването на този филм? Какво се надявате да постигнете с него?**

Като беларуска чувствах настойчиво желание да направя нещо, когато беларуският режим брутално потуши протеста от 2020 г. Като бивш журналист разбирам ясно гледната точка на моите герои. Като режисьор видях силна, трогателна история, която просто трябваше да разкажа.

**Какво се надявате, че зрителят ще вземе като основно послание или емоция, след като гледа филма Ви?**

Искрено се надявам, че хората ще мислят за това какво всъщност представлява свободата, колко може да струва тя и дали в действителност ценят това, което имат. Надявам се, че мислят за Каця и Ихар и за всеки човек, който е зад решетки, тъй като свободата е нещо, което много хора тук в Европа приемат за даденост.

**Какво следва ЕС — неговите институции, гражданското общество, сдруженията за правата на човека и журналистите и националните правителства, да направят, за да помогнат?**

Призовавам ЕС да не забравя Беларус и да не я отписва като загубена. Подкрепата на ЕС е това, което позволява на нашата култура, на нашите медии и на гражданското общество да оцелеят под този огромен натиск и въпреки че може да изглежда дългосрочна инвестиция, ще си струва.

---



„Група за връзка на ЕИСК, 20-ата годишнина на групата за връзка на ЕИСК основателите и настоящите членове на групата призоваха за активни мерки за защита на европейската демокрация, откритото обществено пространство и една справедлива Европа.“

**По случай 20-ата годишнина на Групата за връзка на ЕИСК основателите и настоящите членове на групата призоваха за активни мерки за защита на европейската демокрация, откритото обществено пространство и една справедлива Европа.**

На 11 декември Европейският икономически и социален комитет (ЕИСК) организира честването на 20-ата годишнина на своята [Група за връзка](#) с европейските мрежи на гражданското общество — единственият постоянен орган за политически диалог и

структурирано сътрудничество между организациите на гражданското общество (ОГО) и институциите на ЕС. В продължение на две десетилетия от създаването си Групата за връзка играе важна роля за засилване на гласа на организираното гражданско общество и за включване на опасенията му в европейския дневен ред. Групата се състои от 45 мрежи на гражданското общество, действащи на европейско равнище, които изцяло въплъщават принципите, залегнали в член 11 от Договора.

„С отбелязването на 20-годишнината на Групата за връзка на ЕИСК ние чествуваме не само забележителните ѝ постижения, но и трайните партньорства, които формираха демокрацията на участието в Европа. В продължение на две десетилетия Групата за връзка се превърна в динамична платформа, която засилва гласа на гражданското общество и насърчава сътрудничеството между различните заинтересовани страни. С поглед към бъдещето нека продължим заедно да укрепваме демократичните ценности, да разширяваме гражданското пространство и да създадем Европа, която наистина служи на всички свои граждани“, заяви председателят на ЕИСК, **Оливер Рьопке**, във встъпителното си слово.

„Изминатият път не беше лесен“, обясни **Брикена Кзомаки**, съпредседател на Групата за връзка, „но се научихме да се доверяваме един на друг. Надявам се, че ще засилим сътрудничеството си, за да се борим заедно за съгласувана европейска стратегия за гражданското общество“.

В основното си изказване **Катарина Барли**, заместник-председател на Европейския парламент, отговарящ за отношенията с организациите на гражданското общество, заяви, че „Европейският парламент изразява готовността да засили сътрудничеството си с Групата за връзка. Нуждаем се от все по-структурирано сътрудничество с организациите на гражданското общество. Заедно трябва да направим повече, за да противодействаме на заплахите за демокрацията в Европейския съюз, които са в безпрецедентен мащаб в историята на ЕС“, като добави във връзка с Групата за връзка: „Ако не съществуваше, щеше да се наложи да бъде създадена.“

На динамичната проява, отбелязваща [20-ата годишнина на Групата за връзка](#), присъстваха повече от сто поканени лица, включително няколко ключови фигури от сектора на гражданското общество. Сред тях бяха представители на организации на гражданското общество от Сърбия и Молдова в съответствие с политиката на ЕИСК да кани представители на страните кандидатки за членство в ЕС

да участват в неговата работа. Присъстваха и четирима бивши председатели на ЕИСК — **Стафан Нилсон, Анри Малос, Лука Жайе** и **Жорж Дасис**. Г-н Жайе подчерта, че ЕИСК има отговорността да създаде и поддържа платформа за граждански диалог, докато г-н Дасис заяви, че „основното е да имаме мир, а за да постигнем мир, трябва да бъдем силни и единни.“

Не сте могли да присъствате? Прегледайте записа на проявата, съвместното изявление на председателството на Групата за връзка, заключителния видеоклип, снимки и съобщение за медиите на [страницата на проявата тук](#). (Im)



Copyright: Polish Presidency. Council of the European Union

[????????? ??????: ?????????? ?? ????](#)  
[?? ????? ?? ????????](#)  
[????????????????](#)

**На 1 януари Полша поема щафетата от Унгария и ще председателства Съвета на ЕС през първите шест месеца на годината. Полското председателство идва във време на промени в Европа и съвпада с началото на новия мандат на Европейската комисия.**

Тъй като руската агресия срещу Украйна продължава безспирно и геополитическото напрежение е достигнало върхната си точка в най-новата история на Европа, Полша съсредоточава приоритетите си върху всеобхватната тема за сигурността. Това включва външна, вътрешна, икономическа, енергийна, продоволствена и здравна сигурност, както и гарантиране на върховенството на закона.

Тези приоритети са в унисон с ангажимента на Европейския икономически и социален комитет за насърчаване на сближаването, защита на демократичните ценности и осигуряване на стабилен просперитет. „В ЕИСК се гордеем с

факта, че сме надежден и ангажиран партньор на полското председателство и ще играем активна роля в оформянето на политическите приоритети, които ще определят този нов европейски цикъл“, заяви председателят на ЕИСК **Оливер Рьопке**.

По искане на полското председателство Комитетът ще изготви 14 проучвателни становища. Можете да намерите информация за тях и за други дейности на ЕИСК през първата половина на 2025 г. в нашата нова брошура. Можете също така да научите кои са полските членове на ЕИСК и кои организации представляват. Брошурата е достъпна само онлайн на английски, полски, френски и



## „?????????????? ?? ??????“

**Оцеляването на ЕС зависи от ефективната комуникация, особено в настоящия контекст на избуяваща дезинформация, бърз напредък в областта на ИИ и засилване на авторитарните тенденции. За да се достигне до всички, комуникацията за ЕС трябва да се осъществява на местно равнище.**

Новата книга „Ребрандиране на Европа“ от комуникационния стратег и автор **Ставрос Папаянеас**, е добро начало на критична дискусия относно ролята на ЕС на световната сцена, предвид че Европа се намира на кръстопът в контекста на руската агресия срещу Украйна, която навлиза в третата си година, войната в Близкия изток и редица геополитически и икономически предизвикателства.

Книгата беше представена на 3 декември в Residence Palace в Брюксел с участието на заместник-председателя на ЕИСК, отговарящ за комуникацията, **Лауренциу Площану**, който взе участие в дебата относно позиционирането на Европа на неспокойната световна сцена и необходимостта ЕС да популяризира ефективно своите ценности.

„Това е решаващ момент за Европейския съюз. За да гарантира бъдещето си, Европа трябва да представи ясна и убедителна визия на своите граждани и на света. Не става въпрос за политика, а за доверие, идентичност и обща цел“, заяви г-н Папаянеас.

Участниците в дебата подчертаха, че ефективната комуникация е не само възможност, но и необходимост за оцеляването на ЕС, особено в съвременната ера на дезинформация, ИИ и нарастващ авторитаризъм. Европа трябва да поеме водеща роля в насърчаването на демокрацията и правата на човека. Ролята на медиите е от съществено значение за формирането на обществената среда в Европа, потвърди **Колин Стивънс**, главен редактор на „Репортер на ЕС“ (EU Reporter) и модератор на дебата. „Ние, медиите, трябва да обясняваме отново и отново, че Европа засяга всички ни. И сме длъжни да правим това всеки ден от седмицата“, заяви той.

Експертите са съгласни, че е много трудно да се води борба за изкореняване на дезинформацията или „фалшивите новини“, особено след появата на ИИ. Най-ефективната мярка за противодействие е изграждане сред населението на неподатливост спрямо дезинформацията.

Г-н Площану отбеляза: „Време е да се вслушаме повече в това, което хората казват, отколкото ние да им говорим. Хората искат повече ангажираност и участие.“ Той подчерта значението на сътрудничеството с регионалната преса и призова институциите на ЕС да развият партньорства с медиите по места и да поканят регионални журналисти в Брюксел. Той заключи, че Европа трябва да работи на местно равнище, да стигне до местните хора.

Тъй като по-голямата част от европейските граждани първо мислят на местно ниво, после на регионално, след това на национално и едва най-накрая на европейско ниво, то комуникацията относно Европа трябва да бъде адаптирана към тази реалност, като се отчита, че посланията до хората трябва да бъдат от местно, регионално и национално значение. (mt)



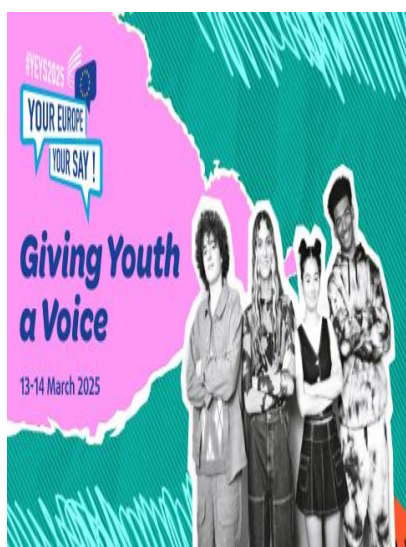
[?????????? ?? ? ???????????: ??????? ??](#)  
[?????????????? ?????????? ?? ????? 17—20 ????? 2025 ?](#)

⋮

**Европейският икономически и социален комитет (ЕИСК), в качеството си на институционален партньор на гражданското общество, провежда второто издание на [Седмицата на гражданското общество!](#)**

Четиридневната проява на тема **укрепването на сближаването и участието в поляризирани общества**, ще включва сесии, ръководени от [Групата за връзка на ЕИСК с европейските мрежи на гражданското общество](#). Сред акцентите са също [Денят на Европейската гражданска инициатива \(ЕГИ\)](#), [церемонията по връчване на Наградата за гражданското общество](#) и приносът на националните икономически и социални съвети, представители на младежта, журналисти и организации на гражданското общество от страните кандидатки.

Регистрацията започва през февруари 2025 г. Повече информация ще има скоро на [уебстраницата](#) за #CivSocWeek и на [каналите в социалните медии](#). Очаквайте информация.



[?????? ??????????: ??????????? ?? ?? „?????? ???????,](#)  
[?????? ??????? – 2025!“](#)

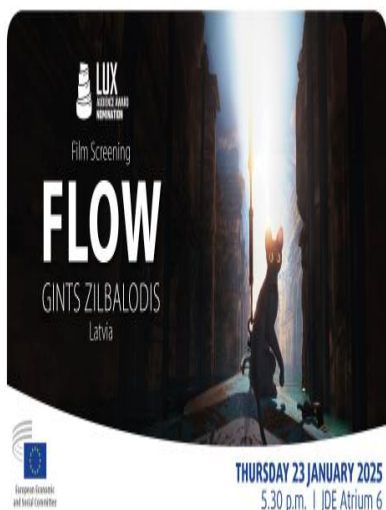
**За тазгодишното издание на „Твоята Европа, твоето мнение“ ЕИСК получи стотици кандидатури от средните училища в ЕС, страните кандидатки и Обединеното кралство.**

Организаторите на „Твоята Европа, твоето мнение“ внимателно разгледаха и оцениха всички кандидатури, като избраха [36 средни училища](#), които на 13 и 14 март ще участват в „Твоята Европа, твоето мнение – 2025!“

Тази година „Твоята Европа, твоето мнение“, която е ежегодната водеща младежка проява на ЕИСК ще събере близо 100 ученици и 37 учители. Изданието за 2025 г., под надслов „Да дадем глас на младите хора“, ще продължи ден и половина и ще се съсредоточи върху ролята, която младите хора могат да играят за изграждането на устойчиво бъдеще. Целта е да им се даде възможност да участват в граждански прояви и да допринасят активно за дейностите, свързани с „демокрацията на участието“, както в рамките на техните общности, така и извън тях.

Докато ЕИСК се подготвя да посрещне всички участници в инициативата „Твоята Европа, твоето мнение“, членовете на ЕИСК ще посетят избраните училища в началото на 2025 г., за да се срещнат и да разговарят с участниците преди основната проява.

Откриването и закриването на 14 март 2025 г. ще бъдат предавани на живо. Връзката към излъчването ще бъде публикувана на уебсайта на ЕИСК, на официалната уебстраница на [„Твоята Европа, твоето мнение!“ 2025 | ЕИСК](#), където можете да намерите и повече актуална информация за проявата.



## [Flow, ?????????????? ?? ?????? ???????, ?? ????? ? ???? ?????](#)

**На 23 януари ЕИСК ще бъде домакин на прожекция на филма *Flow*, който се състезава за [LUX — Европейската филмова награда на публиката](#) за 2025 г.**

Този анимационен филм, приветстван от критиката, е копродукция между Латвия, Франция и Белгия, с режисьор **Гинц Зилбалодис** (Латвия). Филмът получи световно признание, спечели „Златен глобус“ за най-добър анимационен филм и беше отличен с най-високи награди на фестивали като Международния фестивал на анимационните филми в Анеси, Наградите на Дружеството на нюйоркските кинокритици и Европейските филмови награди.

Следвайте пътуването на самотния Котарак, оцелял след постапокалиптично наводнение, който плава в нова реалност и се учи да си сътрудничи с други животни в спасителна лодка.

Проявата се провежда в рамките на текущата поредица от прожекции на филми, организирани от ЕИСК в партньорство с LUX — Европейската филмова награда на публиката, с цел насърчаване на културното многообразие и стимулиране на диалог по неотложни социални въпроси.

Did you know that the  
**EUROPEAN DEMOCRACY PASSPORT**  
is available in...



★  
**PAPER VERSION**

★  
**INTERACTIVE  
ONLINE VERSION**



?????????? ?? ? ?????????????????? ?????? ??  
????????????? ??????? ?? ????????????

В момента в цяла Европа се разпространяват хиляди копия от последното издание на популярната **брошура** на ЕИСК „Европейски паспорт за демокрация“. Ако се питате дали е достъпна и в електронен формат, отговорът е „да“!

Интерактивната онлайн версия, съдържаща видеоклипове, викторини, карти и много други, вече е достъпна на 13 езика, като се подготвят допълнителни езикови версии! Разгледайте я и научете как да постигнете истинска промяна!



????????? ?? ?????? ?? ????

Последната публикация на Европейския икономически и социален комитет съдържа поредица от 11 кратки истории за неотдашните му постижения.

Те илюстрират как работата на ЕИСК гарантира, че основните икономически и социални въпроси, определени от социалните партньори и гражданското общество, се обсъждат и разглеждат на европейско равнище.

Тези примери показват също така как консултативната дейност на ЕИСК оказва влияние върху законодателството на ЕС и следи за правилното му прилагане.

Прочетете повече за тези 11 истории или ги изтеглете на нашия уебсайт: [Последни постижения на ЕИСК | EESC](#).

За да получите копия на хартиен носител на английски и френски език, моля, изпратете електронно писмо на адрес: [vipcese@eesc.europa.eu](mailto:vipcese@eesc.europa.eu).

?????? ?? ???????



?????????? ?? ??????????????????????????????? ?? ??????????  
?????????????: ??? ???? ??????? ?? ????? „  
??????????????“

**Стефано Малия, председател на група „Работодатели“**

**„Отключване на конкурентоспособността за споделен просперитет“ е основната цел на новоприетите приоритети на нашата група.**

В контекста на настоящите глобални предизвикателства приоритизирането на конкурентоспособността и създаването на благоприятна за бизнеса среда трябва да бъдат водещи точки в политическия дневен ред, подкрепени от конкретни политически действия.

В благоприятстващ бизнеса ЕС конкурентоспособността се основава на високи постижения и стабилна конкуренция, а не на субсидии или протекционизъм, а предприятията имат конкурентен достъп до всички необходими производствени ресурси. Благоприятен за бизнеса ЕС означава да има и регламент, който благоприятства бизнеса и производителността, в който административната тежест е сведена до минимум и където **единният пазар** функционира пълноценно. Освен това стабилното доверие между предприятията

и създателите на политики е от ключово значение за привличането на инвестиции, необходими, за да се защитят интересите на предприятията от ЕС по отношение на международните конкуренти.

Затова призоваваме за 10 набора от благоприятни за бизнеса политически действия като основни приоритети:



Без подходящи насоки и достатъчно публично финансиране би могло да се окаже, че това споразумение разчита на частите от доклада на Драги и програмата за конкурентоспособност, които в най-голяма степен подкрепят дерегулирането. Това би могло да застраши европейския социален модел, като насърчи вреден модел на конкуренция, който подхранва надпреварата за достигане на най-ниски равнища на заплатите и условията на труд.

В отговор на тази загриженост на 14 февруари група „Работници“ на ЕИСК и Европейската конфедерация на профсъюзите (ETUC) организират провеждането в сградата на ЕИСК на съвместна конференция на тема „Европейската индустриална политика за качествени работни места“. Нека всички заинтересовани от дискусиата страни да си отбележат в календарите тази дата и да се присъединят към дискусиата.



[????????? ????? ? ?? ?? ?????? ?? ???????????????](#)  
[????????????? ???????](#)

**От група „Организации на гражданското общество“ на ЕИСК**

**Ускоряването на цифровизацията в строителния и жилищния сектор и включването на участниците от социалната икономика в услугите за предоставяне на жилища могат да спомогнат за справяне с настоящите предизвикателства, свързани с финансовата достъпност и устойчивостта на жилищата в Европа. Според заключенията на неотдашната конференция, организирана в ЕИСК, е необходим **общоевропейски отговор на различните предизвикателства, тъй като жилищното настаняване е не само необходимост, но****

**и човешко право.**

На 21 ноември група „Организации на гражданското общество“ на ЕИСК организира **конференция** на тема **„Защита на най-уязвимите в Европа чрез устойчиви жилища на достъпни цени“**, на която бяха обсъдени начините, по които ЕС и неговите държави членки биха могли да направят жилищните условия в цяла Европа по-приобщаващи, финансово достъпни и устойчиви.

**Шеймус Боланд**, председател на група „Организации на гражданското общество“, подчерта, че достъпът до подходящо жилищно настаняване е право на човека, което изисква общеевропейски подход. Той изтъкна връзката между повишаването на цените на жилищата и равнищата на бедност, като посочи, че „осигуряването на финансово достъпни и устойчиви жилища е от основно значение за изкореняването на бедността“.

Г-н Боланд подчерта също, че „стратегията на ЕС за борба с бедността и европейският план за жилища на достъпни цени, предложен от избрания председател на Европейската комисия, трябва да бъдат част от междусекторен подход на политиката за премахване на бедността. Този подход трябва да включва организациите на гражданското общество в целия процес на разработване, прилагане и мониторинг на решенията. Устойчивото жилищно настаняване трябва да се разглежда в по-широка перспектива, която обхваща ефективното използване на ресурсите, кръговостта, издръжливостта, адаптирането и икономическата достъпност“.

На проявата беше представено и [новото проучване на ЕИСК](#) на тема „Устойчиви жилища на достъпни цени в ЕС“, възложено от група „Организации на гражданското общество“. В документа се проучват политически решения за постигане на финансово достъпно и устойчиво жилищно настаняване в целия ЕС. Разглеждат се две нови тенденции: цифровизация и включване на участниците от социалната икономика в предоставянето на жилища. В проучването се разглеждат и иновативни инициативи в шест държави членки, като се оценява потенциалът им за по-широко прилагане в цяла Европа.

Можете да научите повече за средносрочните и дългосрочните **политически препоръки, съдържащи се в проучването на ЕИСК, [тук](#)**.

Можете също така да се запознаете със [заклученията и препоръките](#) от конференцията.

?????? ?????? ??????????????



????????????? ?????? ?? ?????????????? ????????? ???  
????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??  
????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ??????????????

**Деветият Европейски форум за миграцията, организиран от Европейския икономически и социален комитет (ЕИСК) и Генерална дирекция „Миграция и вътрешни работи“ на Европейската комисия, беше с акцент върху това как гражданското общество може да играе ключова роля в предстоящото прилагане на Пакта за миграцията и убежището, като същевременно беше изтъкната пряката работа на организациите на гражданското общество по места.**

Европейският форум за миграцията, проведен в края на ноември в Брюксел, насочи вниманието към [Пакта за миграцията и убежището](#), който влезе в сила през юни 2024 г. Участниците разгледаха предстоящото му прилагане и начините, по които гражданското общество може да помогне за подкрепата и прилагането на пакта по хуманен начин. По време на проявата бяха разгледани по-подробно и новият постоянен механизъм за солидарност, чрез който се създават по-тесни връзки между процедурите за предоставяне на убежище и за връщане, адекватните условия на приемане и [Плана за действие относно интеграцията и приобщаването за периода 2021—2027 г.](#)

При откриването на сесията досегашният европейски комисар по вътрешните работи, **Илва Йохансон**, заяви: „Радвам се, че едно от последните ми публични задължения като член на Комисията ще бъде да се изкажа на Европейския форум за миграцията — жизненоважна платформа за организациите на гражданското общество, държавите — членки на ЕС, и създателите на

политики за разглеждане на предизвикателствата и възможностите, свързани с управлението на миграцията. През годините дискусиите ни винаги са били вдъхновяващи. Заедно можем да изградим по-силни и по-устойчиви общности, като отстояваме нашите ценности и гарантираме, че Европа ще продължи да бъде място за убежище и възможности.“

Председателят на ЕИСК, **Оливер Рьопке**, благодари на комисар Йохансон за нейната отдаденост към реформирането на миграционната политика на ЕС. „Трябва да гарантираме възможно най-хуманното и устойчиво прилагане на пакта за миграцията и единственият начин, по който можем да направим това, е чрез изслушване на организациите на гражданското общество по места. Въпреки че пактът е приет, работата далеч не е приключила — всъщност може да се каже, че истинската работа тепърва започва“, предупреди той.

Европейският пакт за миграцията беше създаден през 2015 г. като платформа за диалог между гражданското общество, институциите и властите по въпроси, свързани с миграцията и интеграцията на граждани на трети държави. Той се свиква веднъж годишно за обсъждане на последните развития в политиката и за събиране и обмен на информация за начина, по който европейските политики се прилагат на регионално, местно и най-близко до гражданите равнище.

Всяка година форумът е с акцент върху различна тема, която се избира въз основа на приноса на организациите на гражданското общество по време на процесите на консултации, предприети през месеците преди проявата. Досега са обхванати теми като безопасни миграционни маршрути, достъп на мигрантите до права и услуги и до ЕС, по-приобщаващ европейски пазар на труда за мигрантите и ролята на младите хора.

ЕИСК вече прие ключови становища по основни теми, свързани с миграцията и убежището, включително относно създаването на [Пакта за миграцията и убежището](#), [регламента относно убежището и миграцията](#), [пакета за Съюза на сигурност/пакета за Шенген](#) и [плана за действие относно интеграцията и приобщаването за периода 2021—2027 г.](#) Освен това през 2009 г. ЕИСК създаде [постоянна група „Имиграция и интеграция“](#), която допринася за конкретизиране на ролята на ЕИСК като посредник между гражданското общество и институциите на ЕС по въпросите на миграцията, като същевременно се стреми да насърчава развитието на обща европейска политика в областта на имиграцията и интеграцията. (Im)

---



Photo from 'The Jungle' project: Trench foot, a fungal infection that affects the feet, is one of the most common health problems among refugees attempting to cross the Białowieża Forest (October 2022). Copyright: Hanna Jarzabek

[????????](#)

**Хана Ярзабек, испанско-полска документална фотографка, номинирана за европейската награда за въздействие за разследваща журналистика (IJ4EU) за 2024 г., рисува мрачна картина за положението на полско-беларуската граница, където хиляди бежанци се опитват да пресекат Беловежката гора, наречена „Джунглата“.**

#### **От Хана Ярзабек**

От ноември 2021 г. насам хиляди бежанци, предимно от държави от Близкия изток и Африка, се опитват да прекосят Беловежката гора — последната запазена девствена гора в Европа, намираща се по границата между Полша и Беларус. Гората, наричана „Джунглата“ от някои бежанци, е опасно и трудно място за прекосяване, особено за тези, които не са запознати със суровия климат на Североизточна Европа. Много бежанци остават блокирани в гората дълго време, където те се сблъскват с екстремни условия, като например липсата на храна и вода, и висок риск от хипотермия и смърт през зимата. Ако бъдат заловени от граничната охрана, тези бежанци обикновено са принудени да пресекат обратно границата, което означава да бъдат оставени в гората от страната на Беларус. Често през нощта, без свидетели, като чупят телефоните им, за да не могат да комуникират с външния свят. Тези принудителни връщания, известни като отблъсквания, се случват дори при екстремни условия, без да се правят изключения за бременни жени или хора на ръба на хипотермия, които въпреки това биват експулсирани на територията на Беларус. Някои от бежанците твърдят, че са били обект на подобно отблъскване по няколко пъти, понякога до 17 пъти.

Предишното полско правителство построило гранична стена, с навита бодлива тел най-отгоре и подсилена в основата. Както и при други подобни препятствия, това не успя да попречи на хората да се опитват да влязат в Европа, а вместо това ги излага на други тежки наранявания. Граничната охрана също така е инсталирала в гората камери — капани, за да засичат движения на бежанци и

хуманитарни работници. Без бежански лагери, бежанците се крият в гората, за да избегнат отблъскване в Беларус, а нарастващото военно присъствие възпрепятства достъпа до хуманитарна помощ.

От самото начало предоставянето на хуманитарна помощ по тази граница се сблъска със значителни предизвикателства. След като крайно дясното правителство загуби властта през октомври 2023 г., се зароди надежда за промяна на миграционната политика, но насилието, отказите и ограниченият достъп до медицински грижи продължиха. В момента „Лекари без граници“ работи само с трима служители на непълно работно време, които предлагат медицински грижи по 400-километровата граница. Организацията не разполага с постоянна база, за разлика от други гранични региони със сходни миграционни потоци. Те се сблъскват с трудни условия, като често оказват помощ в тъмнината и без подходящо оборудване за точно диагностициране. Адаптират лечението си към условията в гората, като например правят интравенозни инфузии през нощта или предоставят спешна медицинска помощ в тежки случаи, като например спонтанен аборт.

След изграждането на стената, към здравните проблеми понастоящем се добавят и различни видове фрактури, тъй като хората, които се опитват да изкачат и прескочат стената, понякога падат от височина, достигаща до 5 метра. Някои от фрактурите изискват сложни операции и месеци на възстановяване. В тези случаи, както и в случаите на хипотермия, единственото решение е да се повика линейка с ясното съзнание, че човекът ще бъде арестуван и наблюдаван от граничната охрана по време на болничния му престой. След като човекът бъде освободен от болницата, граничните служители решават, въз основа на свои собствени критерии, дали да го изпратят в център за чужденци от затворен тип или такъв от отворен тип. Според това, което ми споделиха няколко интервюирани, има ситуации, при които някои бежанци, след като са приключили престоя си в болницата, са били транспортирани от граничната охрана обратно в гората и са би отблъснати обратно към Беларус, и така цялата история започва отново отначало.

През последните месеци броят на войниците, разположени на полско-беларуската граница, също непрекъснато нараства, което отразява ескалиращото напрежение в региона. През юни 2024 г. мигрант на границата намушка полски войник, който по-късно почина от раните си. В отговор на това новото правителство засили кампанията си за борба с миграцията и въведе закон, който позволява на войниците да използват оръжия, когато сметнат това за необходимо, без да бъдат подвеждани под отговорност за своите действия. Това решение поражда сериозни опасения, особено с оглед на предишни притеснителни инциденти, свързани с използването на сила. Така например през октомври 2023 г. сирийски бежанец беше прострелян в гърба през светлата част на деня и претърпя тежки наранявания. По подобен начин през ноември 2023 г. хуманитарни доброволци съобщиха, че граничната охрана е стреляла по тях без предварително предупреждение, докато са се опитвали да предоставят помощ. Новият закон не само крие риска да нормализира такива опасни практики, но и създава климат на безнаказаност, като допълнително застрашава както бежанците, така и тези, които предлагат хуманитарна помощ. Като предоставя неконтролирана власт на войниците, тази политика подкопава основните права на човека и може да ескалира насилието в един и без това нестабилен граничен регион.

Доналд Туск се опитва да си създаде имидж, че е по-отворен и зачита правата на човека, но въпреки това неговото правителство продължава да поддържа наратива на предишната администрация за представяне на мигрантите на тази граница като заплаха за полското общество, като ги дехуманизира и ги определя като терористи или престъпници. Предишното правителство също така

се опита да класифицира хуманитарните помощници като подпомагащи трафика на хора — престъпление, наказуемо с до осем години лишаване от свобода. Изглежда тази политика ще продължи и при правителството на Доналд Туск. На 28 януари 2025 г. петима хуманитарни доброволци, които помогнаха на семейство от Ирак и един египтянин през 2022 г., [ще бъдат съдени](#), с риска да получат същото тежко наказание.

Освен това обявената нова миграционна политика (през октомври 2024 г.) не дава основание за оптимизъм. Буферната зона, въведена през юли миналата година, остава в сила, като сериозно ограничава достъпа на хуманитарните организации, включително „Лекари без граници“, както и на журналистите, като по този начин възпрепятства предоставянето на помощ на бежанците и документирането на нарушенията на правата на човека, извършвани от полските органи.

Най-спорният аспект на тази политика обаче е планът за суспендиране на правото на убежище на тази граница — мярка, която очевидно противоречи на основните права на човека, признати в цяла Европа. Освен това тази политика ще има сериозни последици за местното население в граничния регион. Въпреки това тя беше разработена без предварителна консултация с тях или с хуманитарни организации. Тези организации, които неуморно работят за предоставяне на помощ, също така събраха критични знания за положението, нуждите на бежанците, които се опитват да преминат, и предизвикателствата, пред които са изправени. Пренебрегването на тези наблюдения не само подкопава хуманитарните усилия, но и рискува да изостри и без това бедственото положение.

[Настоящият разследващ репортаж](#) беше изготвен с помощта на безвъзмездни средства от фонд „Разследваща журналистика за Европа“ (IJ4EU).

[Хана Ярзабек](#) е испанско-полска документална фотографка, установена в Мадрид, с опит в областта на политическите науки и като политически анализатор за агенции на ООН. Нейната работа се съсредоточава върху теми като дискриминацията, половата идентичност, сексуалното многообразие и миграционните потоци по източните граници на ЕС с чувствителен подход и уважение. Нейни творби са публикувани в големи издания като Ел Паис и Нюсуик Япония, показвани са на изложби по света и са удостоени с многобройни награди, включително номинация за европейската награда за въздействие IJ4EU за 2024 г. и наградата Лайка Оскар Барнак за 2023 г.

### **Снимка от проекта „Джунглата“:**

Траншейното стъпало — гъбична инфекция, която засяга краката — е един от най-често срещаните здравословни проблеми сред бежанците, които се опитват да пресекат Беловежката гора (октомври 2022 г.).

---



Copyright: Robert Gašpert

## [Unmarked graves at Europe's outer borders](#)

**Barbara Matejčić, a freelance journalist from Croatia, has had the 'List of Refugee Deaths' - a record of people who tried to reach safety in the EU from 1993 to present day - printed out on her desk for a long time. This 'catalogue of refugee despair and the cruelty of Europe's border regime' has served as a reminder that she needs to do something about it. In 2024, she took part in a major award-winning cross-border journalism project that confirmed over 1 000 unmarked graves of migrants across Europe over the last decade. Her story [Unmarked monuments of EU's shame in Croatia and Bosnia](#) chronicles state-linked deaths along the treacherous Balkan route.**

**By Barbara Matejčić**

As I write this, on 13 January, in Zagreb, the odds are high that someone out there on the so-called Balkan route is dying. The temperatures are below freezing; the rivers are icy, swollen, and fast-flowing, and the mountains and forests are covered in snow. People have no other way to reach the European Union and ask for asylum, so they take high-risk routes. And they do not die 'only' because they drowned, fell fatally or froze to death. They also die because the police shoot at the boats in which they cross rivers, as happened to 20-year-old Arat Semiullah from Afghanistan, whose funeral prayer I attended in Bosnia and Herzegovina. They also die because the police refuse to respond to their repeated cries for help, as in the case of three minors from Egypt who froze to death in a Bulgarian forest in late 2024.

The root of my journalistic work on migrant deaths along the Balkan route lies in the '[List of Refugee Deaths](#)', compiled by UNITED, a European network of activists and non-governmental organisations. The list documents information from 1993 to the present, about who has died, where, when, how and under what circumstances, while trying to reach Europe or somewhere within Europe. Many of those on the list were refugees fleeing the wars in the former Yugoslav countries. Eleven-year-old Jasminka from Bosnia died in 1994 after her Roma family was set on fire in a refugee centre in Cologne. Lejla Ibrahimović from Bosnia took her own life on 4 December 1994 in Birmingham after the British Interior Ministry refused to grant a visa to her husband Safet. Many people on the list tragically died by suicide.

Many did so after their asylum applications were refused, or before they were due to be deported from the European country they had managed to reach or in protest of the long wait for their asylum requests to be resolved. In the summer of 1995, Todor Bogdanović from Yugoslavia was shot by French police in the mountains near the border with Italy. He was eight years old. Refugees from former Yugoslav countries crossed the borders with documents and received protection in European countries, similar to Ukrainian refugees since the war in Ukraine began. But even then, some could not cross the border legally and tried to reach safety in Western Europe by any means they could, just as non-European refugees have done over the past decade. We don't know about those deaths from the 1990s, just as we don't know much about the ones happening today.

Twelve years ago, I printed out that list, and it has been sitting on my desk ever since as a reminder that I need to do something about it. For me, no photograph, no text, no documentary about refugees is as heart-wrenching as that bare list of dead people. Those densely written pages are a catalogue of refugee despair and the cruelty of Europe's border regime.

As a reporter, I have covered various aspects of migration, including illegal pushbacks and police violence, particularly by the Croatian police, over the past decade. I started focusing on deaths in 2023. I toured cemeteries with activists in Croatia and Bosnia and Herzegovina, sent hundreds of inquiries to state bodies, spoke to the loved ones of the deceased. It is the activists, not the police, that migrants call when their life is in danger. It is the activists who help relatives find those who have disappeared after losing contact with them. It is activists who try to identify the dead, and put up permanent gravestones. This network of compassionate people does the work that should be done by institutions.

The text [Unmarked monuments of EU's shame in Croatia and Bosnia](#) is part of what I published, and it was created as part of an international journalistic investigation into migrant deaths at the external borders of the European Union, which I conducted together with colleagues from Greece, Italy, Spain, and Poland. The series titled [1000 Lives, 0 Names: The Border Graves Investigation](#) won the 2024 [Special Award European Press Prize](#) and [Investigative Journalism for EU Impact Award](#) (IJ4EU).

*Based in Zagreb, Croatia, Barbara Matejčić is an award-winning freelance journalist, non-fiction writer, editor, researcher and audio producer focused on social affairs and human rights in the Balkan region. She has won several awards, including the Investigative Journalism for Europe award (2024) and the European Press Prize (2024). The Croatian Journalists' Association named her best print journalist in Croatia for her features about post-war societies in Croatia and Bosnia and Herzegovina. She writes for Croatian and international media and produces multimedia projects. She lectures in Journalism Studies at the University of VERN in Zagreb. You can find out more about Barbara's work at [barbaramatejcic.com](http://barbaramatejcic.com)*



Copyright: UNHCR

[????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ????????????](#)  
[???????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ????????????](#)  
[????????? ?? ????????????????](#)

**ВКБООН, Агенцията на ООН за бежанците, изразява готовността си да подкрепи сирийците, които смятат, че е безопасно да се завърнат у дома. За всички останали обаче тя съветва да не се прибягва до принудителни връщания в държава, белязана от политическа несигурност и изправена пред една от най-тежките хуманитарни кризи в света, в която до 90 % от населението живее под прага на бедността, пише Жан-Никола Бюз от ВКБООН.**

**От Жан-Никола Бюз**

В условията на бързо променящия се политически пейзаж в Сирия след падането на президента Башар ал-Асад дебатът около най-голямото бежанско население в света заема централно място в цяла Европа.

Все по-голям брой държави от ЕС спират вземането на решения по молби за убежище за сирийци, като някои обявяват инициативи, които включват чартърни полети и финансови стимули или „бонуси за връщане“, за да насърчат бежанците да се върнат у дома. Твърди се, че други дори планират да депортират сирийци, които понастоящем се намират на тяхна територия, независимо от статута на молбите им за убежище.

За да могат държавите от ЕС да вземат информирани решения за предоставяне на убежище, те трябва да преценят дали е безопасно за сирийците, които понастоящем пребивават в Европа, да се завърнат в Сирия. Предвид бързо променящата се ситуация на място понастоящем е невъзможно да се направят окончателни преценки по отношение на безопасността. Обстановката по отношение на сигурността в Сирия продължава да бъде несигурна, докато страната се намира между възможността за мир и помирение и риска от по-нататъшно насилие.

Милионите сирийски бежанци, живеещи извън страната си, са изправени пред въпроса какво означават събитията в родината им за собственото им бъдеще. Те се питат дали Сирия ще бъде безопасна за тях. Ще бъдат ли зачетени правата им? За някои от тях перспективата за връщане може да изглежда по-осъществима, но за други продължават да съществуват сериозни опасения.

Какво е бъдещето за лицата, принадлежащи към етнически или религиозни малцинства, които имат различни политически възгледи или се идентифицират като част от общността на ЛГБТК + в днешна Сирия? Отговорът все още е неясен.

За онези от тях обаче, които смятат, че е безопасно да се завърнат, трябва да зачитаме тяхната преценка и евентуално да им помогнем да се върнат и реинтегрират в своите общности на произход. За всички останали обаче ВКБООН препоръчва да не се прибегва до принудителни връщания поради настоящата нестабилност и политическа несигурност в страната.

Принудителното репатриране от Европейския съюз би нарушило правата на сирийците като бежанци, като ги изложи на опасност от сериозни и непоправими вреди при завръщането им.

Продължаващото въоръжено насилие в различни части на Сирия, съчетано с несигурност относно начина, по който новите власти ще отговорят на нуждите на населението, особено на уязвимите групи, за много хора прави преждевременно да обмислят завръщането си. Важно е да се зачита преценката им по този въпрос. Поради това държавите — членки на ЕС, заедно със съседните на Сирия държави, които щедро са приели повечето сирийски бежанци в продължение на повече от десетилетие, трябва да продължат да спазват ангажимента си за предоставяне на закрила на сирийците на територията си.

От 1,1-те милиона вътрешно разселени лица в резултат на ескалацията на военните действия в края на ноември, приблизително 627 000 души остават новоразселени, 75 % от които са жени и деца.

Преждевременното връщане създава значителни рискове, не на последно място подхранва цикъл на разселване — както в Сирия, така и през границите — който в крайна сметка води до задълбочаване на кризата.

Освен масовото разселване Сирия е изправена пред една от най-тежките хуманитарни кризи в света. Големи части от инфраструктурата на Сирия са разрушени по време на конфликта, включително болници, училища и жилища. Повечето бежанци нямат домове, в които да се завърнат. Много региони все още изпитват недостиг на храна, чиста вода и медицински грижи. Липсата на основни услуги, икономически възможности и безопасност затруднява завърналите се лица да изградят отново живота си по устойчив и достоен начин. Цели 90 % от населението на Сирия живее под прага на бедността.

През последните няколко седмици доброволните връщания на сирийци от Ливан, Турция и Йордания значително се увеличиха, като предварителните оценки показват 125 000 или около 7 000 на ден. Въпреки че тези връщания се основават на индивидуален избор, ВКБООН се ангажира да подкрепя онези, които решават да се завърнат сега.

Докато много сирийци в Европа и съседните на Сирия страни се чудят дали е безопасно да се завърнат и какви основни услуги и възможности за повторно изграждане на живота си могат да намерят там, те очакват с нетърпение да се съберат отново с близките си. Поради тази причина много от тях желаят да се завърнат у дома за кратко, за да оценят ситуацията на място. Те трябва да могат да направят това, без да се страхуват да загубят статута си на бежанци в Европа. Тези кратки посещения са от съществено значение, за да могат хората да вземат информирани решения, които ще доведат до по-добри резултати, включително безопасно и трайно връщане.

Търпението и предпазливостта са от съществено значение, тъй като сирийците очакват подходящите условия за безопасно завръщане и успешна реинтеграция в своите общности. ВКБООН е готов да подкрепи многобройните сирийци, които обмислят да се завърнат у дома. След години на разселване това би могло да бъде дългоочаквана възможност за мнозина да прекратят бежанското си пътуване и да намерят трайно решение, като се завърнат в Сирия. Европейският съюз и ВКБООН, които подпомагат сирийците през целия период на изгнание, ще продължат да ги подкрепят при завръщането и възстановяването на новата Сирия.

*Жан-Никола Бьоз е представител на ВКБООН в ЕС, Белгия, Ирландия, Люксембург, Нидерландия и Португалия. Преди това е бил представител в Ирак, Йемен и Канада. Той има повече от 27 години професионален опит в ООН по места и в централата в областта на правата на човека, опазването на мира и закрилата на детето.*

---



Copyright: Camille Le Coz

[?????????? ?? ????? „???? ?? ??????????? ?  
??????????“ ??? ? ? ?????? ????????????? ?????? ??  
??????????](#)

**Приветстван като исторически крайъгълен камък, когато беше приет през май 2024 г., новият пакт на ЕС за миграцията и убежището трябва тепърва да се докаже. Преодоляването на предизвикателства през 2025 г. няма да бъде лесно: присъщата сложност на Пакта и краткият срок за неговото прилагане ще изискват предпазливост и намирането на разумни баланси в изключително несигурния геополитически контекст — анализ на Камий Льо Коз от Института за миграционна политика, Европа**

В началото на 2025 г. възникват належащи въпроси относно бъдещето на миграционните политики в Европейския съюз (ЕС). С плана си за изпълнение на новия пакт за миграцията и убежището новата Европейска комисия определи ясен курс, но променящите се обстоятелства застрашават да отклонят политическата насоченост и ресурси другаде. Несигурността се засилва още повече от предстоящите избори в Германия, наред с последиците от падането на режима на Асад и непредвидимия ход на войната в Украйна.

Дискусиите относно моделите за възлагане на дейности на външни изпълнители продължават, но тези усилия често изглеждат като изолирани политически маневри, а не като гравивен елемент на съгласувана европейска стратегия. Междувременно миграцията продължава да бъде използвана като оръжие на полско-беларуската граница, което създава все повече и повече нарушения на правото на ЕС. Тази година ще бъде от основно значение, за да се определи дали Европейският съюз е в състояние да възприеме подход, който насърчава доверието и осигурява така необходимите колективни действия, или ще бъде изправен пред по-нататъшна разпокъсаност.

През май 2024 г. много европейски политици приветстваха приемането на пакта като исторически крайъгълен камък след години на трудни преговори. Това споразумение в навечерието на европейските избори беше свидетелство за способността на Европа да се обедини, за да се справи с някои от най-сложните предизвикателства, пред които е изправена. В основата на целите на Пакта бяха да се намали напрежението във връзка с отговорността и солидарността, да се сложи край на усещането за постоянна миграционна криза и да се хармонизират несъответствията в процедурите за предоставяне на убежище в държавите членки. Въпреки че новата рамка до голяма степен се основава на съществуващата система, тя въвежда по-строги мерки като систематичен скрининг, подобрени процедури за предоставяне на убежище и връщане на границите, както и изключения от общите правила по време на криза. Пактът също така гарантира по-голяма европеизация, която включва задължителна солидарност, засилена роля на институциите и агенциите на ЕС и по-засилено финансиране и надзор от страна на ЕС.

Това повишаване на доверието в ЕС по отношение на съюзното управление на миграцията обаче би могло да бъде краткотрайно, ако европейците не успеят да приложат новите правила до май 2026 г.

Този кратък срок е изключително предизвикателен, тъй като Пактът изисква създаването на сложна система, мобилизирането на ресурси и набирането и обучението на персонал, особено за държавите членки на първа линия. Въпреки че държавите членки са разработили национални планове за действие, голяма част от тази работа е извършена при закрити врата, като липсват политически послания. Тази разлика представлява все нарастващ риск, тъй като политическото ръководство е от решаващо значение за поддържането на крехкото равновесие на равнището на ЕС.

Освен това прилагането на новата система изисква сформирани коалиции между заинтересованите страни. Националните органи в областта на убежището са от основно значение за превръщането на сложните законодателни текстове в практически рамки, като агенциите на ЕС — по-специално Агенцията на ЕС в областта на убежището, вече играят ключова роля в този процес. Също толкова важно е участието на неправителствени организации, за да се използва техният експертен опит и да се осигури достъп до правни консултации и надзор на новите процедури, наред с другото. В подкрепа на тези усилия е необходим подход, основан на по-тясно сътрудничество, включително редовни консултации, стабилни механизми за обмен на информация и оперативни работни групи, които заседават редовно.

Междувременно беше поставен силен акцент върху стратегиите за екстернализиране, които се разглеждат във все по-голям брой европейски столици като решения на миграционните предизвикателства пред ЕС. Споразумението между Италия и Албания предизвика многобройни дебати относно потенциала на това споразумение за по-добро управление на смесените миграционни потоци, като позиционира Джорджа Мелони като водеща фигура в тази област в цяла Европа. Въпреки това споразумението все още не е дало резултати. То си остава двустранно споразумение, от което са изключени други европейски партньори. Междувременно други правителства предлагат други алтернативни модели, като например центрове за връщане, и начини за интегрирането им в в подход, обхващащ целия ЕС.

Именно този въпрос за „връщането“ ще бъде в центъра на политическия дебат през следващите месеци. Всъщност част от Пакта се основава на по-бързото обработване на връщанията, по-специално за лицата, които подлежат на гранични процедури за връщане в държавите на първа линия. Комисията и държавите членки търсят решение на този належащ въпрос, като същевременно оставят място за пилотни центрове за връщане. През март се очакват предложения за преразглеждане на Директивата относно връщането. Като се има предвид краткият срок, съществува риск европейците да не могат да обмислят в достатъчна степен придобития практически опит, въпреки че през последното десетилетие бе постигнат напредък в области като информационни дейности, консултации, подкрепа за реинтеграция и взаимно обучение на равнището на ЕС. Освен това Европа трябва да действа разумно, тъй като опитите ѝ с модели за екстернализиране могат да навредят на отношенията ѝ със страните на произход и да отслабят позицията ѝ като цяло.

Извършването на този труден балансиращ акт в изключително несигурна среда превръща прилагането на Пакта в тест не само за управлението на миграцията, но и за европейския проект в по-широк смисъл. По-специално, положението на полската граница илюстрира предизвикателствата при спазването на задължителните разпоредби под натиска на враждебен съсед. По отношение на Сирия и Украйна европейските столици трябва да бъдат подготвени за непредвидени събития. През следващата година ще бъде от решаващо значение да се насърчава силно лидерство на равнището на ЕС, за да се прилагат нови правила и да продължи проучването на иновативни пътища, които са в

съответствие с съвместния подход и го укрепват. Това изисква усилията да се съсредоточат върху изграждането на устойчиви партньорства с приоритетни държави и избягването на отклоняването на ресурси чрез политическо маневриране.

*Камий Льо Коз е асоцииран директор в Института за миграционна политика, Европа — изследователски институт със седалище в Брюксел, който работи за повишаване на ефективността на управлението и интеграцията на имигрантите, предоставяне на убежище, както и за създаване на по-добри условия за новопристигналите, семействата с имигрантски произход и приемащите общности.*

---



Copyright: Schotstek

## [Schotstek: ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????](#)

**Етническият и социалният произход никога не трябва да бъдат пречки пред успеха, пише Евги Садеги, изпълнителен директор на Schotstek, организация със седалище в Хамбург и Берлин, която насърчава равните възможности и културното многообразие в професионалния свят. Уникалните стипендиантски програми на Schotstek имат за цел да подкрепят интелигентни, амбициозни и мотивирани млади хора с мигрантски произход по пътя им към ръководни позиции в областта на научните изследвания, бизнеса и обществото. Като им помага да изградят солидни мрежи и да придобият подходящите умения, Schotstek дава възможност на талантиливи студенти и млади специалисти да реализират пълния си потенциал.**

### **От Evgi Sadegie**

Германия е разнородна в културно отношение страна, но това все още почти не намира отражение в ръководните длъжности, заемани в икономическите, научните, културните и политическите среди. Хората с мигрантски произход често са изправени пред пречки, които изострят социалните неравенства, оставят неизползван потенциала за иновации и подкопават социалното сближаване. Предразсъдъците, неравенството по отношение на образователните възможности и липсата на ролеви модели и мрежи възпрепятстват кариерното развитие на голям брой талантиливи хора.

[Schotstek](#) е основано през 2013 г. от Зигрид Беленберг и приятели. Зигрид Беленберг е адвокат и в продължение на много години се ангажира с насърчаването на социалната справедливост и многообразието. Заедно с хора със сходни възгледи тя създава Schotstek, чиято цел е да проправя пътя към ръководни постове за интелигентни, амбициозни и мотивирани млади хора с мигрантски произход. Зигрид Беленберг подкрепя талантиливи стипендианти, които ще станат бъдещи първопроходци и новатори и създатели на

политики. В продължение на много години е напълно отдадена на ръководенето на програмата на изцяло доброволна основа.

Schotstek е дружество с нестопанска цел, подпомагано чрез дарения и съвместни инициативи с други дружества. Програмата се ползва от силна подкрепа от мрежа от партньори, консултативни органи и приятели — високопоставени лица, отговорни за вземането на решения от широк кръг сектори и култури. Заслужава да се отбележи по-специално, че трима от седемте партньори и

настоящият управителен директор са бивши възпитаници на програмата „Schotstek“. Това показва, че Schotstek прехвърля все по-голяма отговорност на талантите, които подкрепя, което означава, че оказва трайно въздействие.

Schotstek предлага уникална подкрепа на студенти и млади специалисти посредством две паралелни програми. Групите включват до 25 студенти всяка година в Хамбург и до 20 млади професионалисти в Хамбург и Берлин. След двугодишна задължителна програма участниците остават в мрежата и могат да вземат участие в прояви.

В основата на Schotstek стои изграждането на солидни мрежи: много млади хора с мигрантски произход нямат достъп до професионалните и социалните връзки, които са от решаващо значение за възможностите за професионално развитие. Schotstek ги свързва с бивши възпитаници, консултативни органи и експерти от света на бизнеса, науката, политиката, културата и обществото. Редовни прояви като тематични вечери и разговори с водещи фигури насърчават обмена и разширяват техните хоризонти. Тези връзки разкриват възможности за професионално развитие и създават общност, която дава възможност за дългосрочна подкрепа и взаимна помощ по пътя към успеха. Понастоящем бившите възпитаници играят ключова роля, като споделят своите знания и мрежи и непрекъснато разширяват обхвата на Schotstek.

Schotstek предлага семинари и наставничество, които специално подготвят участниците за заемане на ръководни позиции. Обучението засилва ключови компетентности като комуникационни умения, самоувереност и лидерство. Участниците получават и индивидуална подкрепа чрез наставничество. Те биват свързвани с опитни специалисти и ръководители, които могат да предоставят ценна информация за професионалния свят, да ги подкрепят при планирането на кариерата им и да им помогнат да се справят с професионалните предизвикателства. Наставниците действат като модели за подражание, насърчвайки участниците да преследват професионални цели и да преодоляват пречките.

Друга специфична характеристика на програмата „Schotstek“ е насърчаването на участието в културния живот. Участниците посещават музеи, театри, опери, галерии и други културни институции. Това укрепва образованието в областта на културата, личностното развитие и идентифицирането им с градовете, в които живеят. Този опит разширява перспективите на стипендиантите и насърчава чувството за принадлежност.

Schotstek се стреми да насърчава многообразието на управленско равнище. Произходът и социалният произход вече не следва да бъдат пречки пред успеха. От създаването си програмата вече е подкрепила стотици млади хора, като над 240 участници и бивши възпитаници остават активни. Много от тях участват в Консултативния съвет на бившите възпитаници, действат като посланици, подкрепят работата в социалните медии или споделят своя опит като приятели или наставници. Всеки, който е бил стипендиант на Schotsteker, остава постоянен участник в мрежата — модел, който позволява траен успех. Разширяването на програмата до Берлин през 2023 г. показва, че концепцията Schotstek може да бъде приложена успешно и в други градове.

Schotstek е нещо повече от програма за подкрепа — това е движение, което показва по впечатляващ начин как може конкретно да се насърчават и да се дава видимост на примери за успешна реализация на многообразието. Schotstek разкрива и създава възможности, които надхвърлят индивидуалния успех. Тя е пример за това как Германия може да използва пълноценно своя потенциал като страна на имигранти. Насърчвайки изключителни таланти и премахвайки пречките,

програмата играе решаваща роля за изграждането на по-справедливо и ориентирано към бъдещето общество — нещо, което е от съществено значение в един глобализиран свят.

*Евги Садеги, с магистърска степен по туркология, е управляващият директор на Schotstek gGmbH и самата тя е бивша възпитаничка от випуск 2014. Преди да заеме настоящата си длъжност, тя е ръководила проекта за наставничество „Yoldaş“ на Гражданската фондация в Хамбург, който подпомага деца от турскоговорящи семейства в неравностойно социално-икономическо положение, насърчавайки равните възможности в друг важен аспект на спектъра на равенството. С богатия си опит в управлението на проекти, по-специално в областта на наставничеството и межкултурното сътрудничество, тя е активно ангажирана в насърчаването на многообразието и интеграцията в обществото.*

---



Copyright: Almir Hoxhaj

„?? ?? ????????? ?????????“: ??? ?????????????  
???????? ?? ?????????????????????, ?????????? ?  
?????????

**Алмир Ходжай, албански имигрант в Гърция, понастоящем говори гръцки толкова добре колкото и майчиния си език. След повече от 30 години в Гърция той се чувства част от страната, но адаптирането към гръцкото общество, където думата „албанец“ се използва дори като обида, не беше лесно. Това е неговата лична история.**

Роден съм в малко село в окръг Вльора, където живях до навършване на дванадесет години. Семейството ми се премести в Тирана, но през 1997 г. взех трудното решение да потърся по-добро бъдеще в Гърция. По това време, след отварянето на границите, беше обичайно албанците да търсят безопасност в Гърция, тъй като се смяташе, че сухопътните граници улесняват преминаването. Прекосих границата пеша осемнадесет пъти. Страхувах се от морето. Спомням си дори последния си преход от пет дни до Верия, където въпреки непрестанния дъжд бях невероятно жаден. Когато в крайна сметка поех пълна чаша вода в ръката си, тя не беше достатъчна, за да утоли жаждата ми. Така започна животът ми в Гърция. С пълна чаша вода в ръката ми.

Първият ми контакт с държавата се състоя, когато бях на 15 години и за първи път прекосих границата тайно с приятели. Дори не ми мина през ум, че правим нещо незаконно. Ако можех да летя до Гърция, щях да го направя. Гърция, нейният език, митология и история бяха особено привлекателни за мен. През лятото работих усилено, опитвайки се да подкрепям семейството си. Окончателното ми преместване в Гърция беше изпълнено с предизвикателства: правна несигурност, расизъм и проблеми с интеграцията. Ясно си спомням един инцидент в началото. Бях там незаконно, без застраховка, не знаех езика — и счупих зъб. Единственият вариант беше да го извадя сам, издърпвайки го пред огледало с клещи, които използвах за работа. Устата ми беше пълна с кръв.

Адаптирането към гръцкото общество не беше лесно. Като мигрант от първо поколение се чувствах като чужденец — сякаш непрекъснато имах кръв в устата си. Бях там незаконно и се страхувах да изляза на разходка или да отида в кафене. Преживях расизъм навсякъде, в много форми. Веднъж един баща заплаши малкото си дете, че ако не стои кротко, ще накара албанеца да го изяде. Не ми разрешаваха да влизам в кафенета, клубове и други места, на някои от които, когато отидох за пръв път, дори беше окачена табела „Не се допускат албанци“. Наричаха ни мръсни, защото бяхме от различна религия. Сега отношенията между гърци и албанци са по-добри, въпреки че продължават да съществуват стереотипи. В Гърция думата „албанец“ дори се използва като обида. Имаше расизъм и все още го

има, но сега той е по-слаб. Времената се промениха. Въпреки това расизмът все още съществува, засилван от финансовите трудности и липсата на образование.

Предразсъдъците и дискриминацията са дълбоко вкоренени и често водят до крайни политически и социални модели, които се разрастват и достигат дори до Европейския парламент. Това е тъжно и въпреки че положението се подобри, това продължава да бъде реалност. Има обаче надежда за по-младите поколения. Нашите деца ще имат по-добри шансове да бъдат напълно приети. Такъв е случаят и с 12-годишната ми дъщеря.

Понастоящем, работейки като строителен предприемач, гледам назад със смесени чувства. Трудностите при адаптирането и липсата на приемане, които преживях, бяха ежедневна реалност. Въпреки това, преодолявайки тези предизвикателства, развих по-задълбочено разбиране за живота и значението на интеграцията.

Албания остава завинаги част от мен. Спомням си ясно годините на комунистическия режим. Това беше време на параноя, страх, несигурност и крайна бедност. Падането на режима доведе до облекчение, но и до нови проблеми като безработица и престъпност. Тези преживявания ме оформиха като личност и ме научиха да ценя стабилността и свободата, които намерих в Гърция.

В личен план се чувствам свързан с Гърция. Въпреки че сърцето ми остава в моето село в Албания, животът ми е тук. Гръцкият ми е също толкова добър, колкото майчиният ми език. Моите преживявания, битки и постижения ме карат да се чувствам част от тази страна. Надявам се, че с времето гръцкият народ ще ни приеме напълно и ще признае нашия принос към обществото.

Миграцията е тест, изпълнен с предизвикателства, но и с възможности, и като албански мигрант в Гърция нямаше начин да го избегна. Моята история е история, изпълнена с предизвикателства, адаптация и надежда.

Смятам, че през следващите години ще продължа живота си в Гърция, която е моят дом, а Албания ще стане пълноправен член на Европейския съюз. Сега той е родина за всички нас.

**Алмир Ходжай** е на 47 години. Той живее и работи в Триполи, малък град на гръцкия полуостров Пелопонес. Той има 12-годишна дъщеря. Любимият му град е Берлин. Той говори и пише свободно на гръцки език и е превел на гръцки език книгата „Сагата на утринните звезди“ на албанския автор Руди Еребара. Книгата беше отличена с Наградата за литература на Европейския съюз през 2017 г. и описва трагедията на албанския народ през 20-и век. Въпреки че историята се развива през миналия век, същността на тоталитаризма, фашизма и ирационализма за съжаление продължава да е актуална и днес в „по-модерни“ форми.

???????

Ewa Haczyk-Plumley (editor-in-chief)  
Laura Lui (ll)

? ?????????????? ?? ??????????? ????????????

Christian Weger (cw)  
Daniela Vincenti (dv)

Ewa Haczyk-Plumley (ehp)  
Giorgia Battiato (gb)  
Jasmin Kloetzing (jk)  
Katerina Serifi (ks)  
Laura Lui (ll)  
Leonardo Pavan (lp)  
Marco Pezzani (mp)  
Margarita Gavanas (mg)  
Margarida Reis (mr)  
Millie Tsoumani (mt)  
Pablo Ribera Paya (prp)  
Thomas Kersten (tk)

??????????

Agata Berdys (ab)  
Giorgia Battiato (gb)

????

European Economic and Social Committee  
Jacques Delors Building,  
99 Rue Belliard,  
B-1040 Brussels, Belgium  
Tel. (+32 2) 546.94.76  
Email: [eescinfo@eesc.europa.eu](mailto:eescinfo@eesc.europa.eu)

EESC info is published nine times a year during EESC plenary sessions. EESC info is available in 24 languages  
EESC info is not an official record of the EESC's proceedings; for this, please refer to the Official Journal of the  
European Union or to the Committee's other publications.  
Reproduction permitted if EESC info is mentioned as the source and a link is sent to the editor.

01/2025